

# Marienland

Zäitschrëft fir d'Membere vun der Kathoulescher Fraenaktioun

02<sub>2025</sub>



- Joresthema 2025: Hoffnung!  
Grousselteren als HoffnungsträgerInnen
- Rückblick Weltgebetstag 2025
- Statuten der ACFL: Anpassung an das neue ASBL-Gesetz
- Nei Rubrik: Gesondheet – kierperlech a psychesch – Präventioun
- Solidaritätsaktioun 2023-2025 – „Mat Ärer Hëllef Pëtze fir Madagaskar bauen!“

Opgepasst: D'wichtig Matdeelungen aus der Zentral liesen!

# 400 ans de vénération de notre Consolatrice des Affligés – 400 ans Octave

Chères lectrices et lecteurs,  
Chères et chers membres,

400 ans, quelle longue période ! Quiconque essaie de retrouver, dans l'histoire de sa famille, des événements du début du 17<sup>e</sup> siècle, ne découvrira que peu de traces.

400 ans, celle longue période est, par contre, bien documentée quant à « l'histoire de famille » de notre pays et de sa mère et patronne, Marie Consolatrice des Affligés.

Depuis le 8 décembre 2024, fête de la Conception Immaculée, nous fêtons les 400 ans. Cette date historique nous provient de la première procession avec la statue de la Vierge depuis l'église des Jésuites vers le Champ du Glacis, initiée par le Père jésuite Jacques Brocquart. Tous les détails de cette histoire sont parfaitement décrits dans le nouveau livre de Georges Hellinghausen « Klagt in Leid... ».

Pendant le jubilé un vaste programme bien varié comprend des offres spirituelles, culturelles, artistiques et sociétales. Trop d'offres pour les énumérer ici, mais vous trouverez le programme sur [cathol.lu/jubile400](http://cathol.lu/jubile400) et sur Facebook Jubilé 400. Les organisateurs ont rencontré beaucoup de coopération et d'amitié pour les différents programmes et manifestations, avant tout de la part de la commune et d'autres organismes non-ecclésiaux : une expérience pleine de joie et d'espérance.

**Ici, je voudrais bien poser une question à nous les femmes : Que signifie la vénération de la Consolatrice au juste pour nous aujourd'hui et demain ?**

Lors des visites de la Consolatrice dans les maisons de retraite, célébrées avec des chansons comme « Ech hu mäi Leed bei dech gedron », je me suis demandé : combien de douleurs ont été offertes à la Vierge par ces personnes âgées (surtout des femmes) pendant les décennies passées ? Combien de larmes ont été versées par des mères inquiètes du sort ou de la vie de leurs enfants ? Combien de misère et d'injustice supportée dans une longue vie, quelle recherche de

consolation et de sécurité dans les moments du désespoir. Souvent, les femmes se sont mises en route pour trouver consolation auprès de la Consolatrice.

**Se mettre en route,** voilà une caractéristique d'un pèlerinage : laisser derrière soi la

misère, l'angoisse, les problèmes, les douleurs à la quête d'un autre espoir. **Au courant des derniers siècles, les douleurs ont bien changé. Mais le désir d'être consolé et de retrouver l'espoir reste.** Pour cela, le titre de notre jubilé et de l'Année Sainte du Pape François : « Pèlerins d'espérance » est bien choisi. Au Luxembourg les petits ou les grands pèlerinages prennent souvent le chemin vers Marie : les petits pèlerinages privés quand on va à l'église pour y prier et réfléchir en silence ; quand on allume chez soi, les yeux pleins de larmes, un cierge devant une statuette de Marie ; quand on prie ensemble avec les voisines le chapelet pour un défunt. Et le grand pèlerinage de l'Octave, quand on se met en route avec toute la paroisse pour aller à la cathédrale parcourant soit une grande distance à pied en priant et en chantant ou seulement la procession entre l'église Saint-Michel et la cathédrale ; ou à la rigueur en fauteuil roulant parce que les jambes ne veulent plus.

Transmettons cette expérience en cadeau à nos enfants et petits-enfants. Mettons-nous en route ensemble avec eux en leur donnant ainsi une chance de trouver leur consolation auprès de notre Consolatrice des Affligés. Quelques petits pas, mais un grand espoir.

**Mireille Sigal**

*Coopératrice pastorale de la paroisse  
,Lëtzebuerg Notre-Dame' et membre de la commission  
diocésaine de l'Octave*



# 400 Joer Veréierung vun der Tréischterin am Leed – 400 Joer Oktav

Liebe Leserinnen und Leser,  
liebe Mitglieder der ACFL

400 Joer, wat eng laang Zäit! Jiddereen, dee versicht, a senger Familljengeschicht erauszefannen, wat uganks vum 17. Joerhonnert geschitt ass, weess, datt ee warscheinlech net ganz vill fënnt.

400 Joer, wat eng laang Zäit, déi awer an der „Familljengeschicht“ vun eisem Land mat eiser „Mamm“ a Patrinesch, der Tréischterin am Leed, erstaunlech gutt dokumentéiert ass!

Zënter dem 8. Dezember 2024, dem Fest vun der Onbefleckter Empfängnis, feiere mir dës 400 Joer. Et ass den historiesche Joresdag, wou de Jesuitempater Jacques Brocquart eng éischte Kéier d’Statu vun der Tréischterin eraus op de Glacis gedroen huet. Déi ganz Detailer vun deer laanger Geschicht kann ee schéin noliesen am neie Buch „Klagt in Leid...“ vum Georges Hellinghausen (v. *Gutt Bicher*).

Während dem Jubiläum gëtt et e ganz villfältege Programm mat spirituellen, kulturellen, kënschtlerschen a gesellschaftlechen Offeren, vill ze vill, fir si hei all opzezielen. Dir fannt alles op [cathol.lu/jubile400](http://cathol.lu/jubile400) an op Facebook *Jubilé 400*. De Programm huet vill Ënnerstëtzung kritt, v.a. vun net-kierchlechen Acteuren, ewéi besonnesch der Gemeng, wat e Grond fir vill Freed an Hoffnung ass!

**Op dëser Plaz wëll ech eng Fro stellen, déi vläicht grad äis Frae betrëfft: wat heescht dat fir äis haut a muer, dës Veréierung vun der Tréischterin am Leed?**

Bei eise Visite mat der Tréischterin an den Altersheimer, wa mir mat deenen ale Leit „Ech hu mäi Leed bei dech gedron“ gesongen hunn, hunn ech dacks iwuerluet, wéi vill Leed a Misär aleng schonns vun deenen ale Leit, meeschtens Fraen, déi mir do begéint hunn, an deene leschte Joerzénge bei d’Maria gedroe gi sinn. Wéi vill Tréine si gefloss, well ee sech an der Suerg ëm d’Kanner bal geckeg gemaach huet; wéi vill Trauer an Ongerechtegkeeten huet ee mussen an esou engem laange Liewen

erdroen; a wéi verzweiwelt huet een no Troust a Gebuergeheet gesicht. Dacks huet ee sech dann op de Wee bei d’Mamm, bei d’Maria, gemaach an do och Troust erfueren.

**Sech op de Wee maachen...** genee dat ass e Merkmal vum Pilgeren, vun enger Wallfahrt: fir eng gewëssen Zäit de Misär hanneru sech loossen, fir bei eng helleg Persoun ze goen, wou ee sech Hëllef erhofft. **Leed a Misär änneren am Laf vun de Joerhonnerten. Wat bleift, ass de Wunsch no Troust an Hoffnung.** „Pilger vun der Hoffnung“ ass d’Iwwerschrëft vun eisem Jubiläum an och vum Hellege Joer, dat de Poopt Franziskus ausgeruff huet. Eis kleng oder grouss „Wallfaarten“ féieren hei am Land besonnesch dacks bei d’Tréischterin: eis kleng individuell Wallfaarten, wann ee sech an d’Kierch verzitt fir a Rou ze bieden an nozedenken, wann ee mat Tréine bei der Muttergottesstatu doheem eng Käerz ufänkt oder mat den Nopeschen de Rousekranz fir e Verstuerwene biet. Oder eis grouss Wallfahrt, wa mir mat der Por zesummen an d’Oktav ginn. Vläch e groust Stéck ze Fouss, wou een zesumme biet a séngt. Vläch och nëmme mat der Prozessoun vun der Méchelskierch bis an d’Katedral. Oder och mam Rollstull direkt an d’Katedral, well et ze Fouss guer net méi geet.

Ech mengen, et wier eng wäertvoll Erfahrung fir eis Kanner a Kandskanner, wa mir si bei der Hand huelen, äis mat hinnen op de Wee maachen an hinnen d’Chance ginn, och Troust ze fanne bei eiser Tréischterin am Leed. E puer kleng Schrëtt, mee eng grouss Hoffnung.

**Mireille Sigal**

*Coopératrice pastorale de la paroisse  
‘Lëtzebuerg Notre-Dame’ et membre de la commission  
diocésaine de l’Octave*

# HOFFNUNG – unser Jahresthema

## Grousmammen als Hoffnungsträgerinnen – Ein Beitrag zum katholischen Welttag der Großeltern

Der katholische Welttag der Großeltern und alten Menschen steht dieses Jahr unter dem Motto „**Selig, die die Hoffnung nicht aufgegeben haben**“. Begangen wird er am letzten Sonntag im Juli (27.7.). Dieser Tag ist eng verbunden mit dem Gedenktag der hl. Anna und des hl. Joachim (26. Juli), der Großeltern Jesu.

Papst Franziskus hatte im Februar dieses Jahres dazu eingeladen, die Bedeutung älterer Menschen in Familie und Gesellschaft neu zu würdigen.

Das Motto, inspiriert aus dem Buch Sirach (Sir 14,2), unterstreicht die Seligkeit der alten Menschen und verweist auf die Hoffnung auf den Herrn als Weg zu einem christlichen und versöhnten Alter. Im Heiligen Jahr 2025 soll dieser von Papst Franziskus im Jahr 2021 ins Leben gerufene Tag eine besondere Gelegenheit sein, um über den unschätzbaren Wert der älteren Generation in Kirche und Gesellschaft nachzudenken, heißt es in einer Mitteilung des Vatikans.

## Ein paar Einblicke ... Großmutter sein ... Großeltern sein ...

”

Et war en eemoleg schéine Moment fir mech, wéi ech gewuer gi sinn, dass ech Boma géif ginn. An et war fir mech selbstverständlech, dass ech op di kleng Maus oppasse géif, während seng Eltere schaffe ginn. D'Lena war also vu méindes bis freides bei mir. Dräi Joer méi spéit si mir mam Liam eng zweete Kéier Groußeltere ginn. Dunn ass de Bopa an d'Pensioun gaangen a mir hunn zesummen op si opgepasst. De Liam ass awer schonn deelweis an d'Crèche gaangen. Et war esou eng schéin Zäit, an där mir vill mat hinnen ënnerholl hunn. Spillen, mat allem wat derzou gehéiert, stoung all Dag um Programm. An der waarmer Saison war et wichtig fir eis, dass si vill dobaussen an der frëscher Loft waren. Owe ware mir zimmlech dätsch a mir hunn déi Zäit genotzt, fir eis ze erblosen, wann si erëm bei den Eltere waren. Wéi se méi grouss waren, si si och mat eis an d'Vakanz gefuer. Eist Ziel war ëmmer Leutasch an Tirol wou mir kilometerwäit gewandert sinn.

Wann een seng Enkelkanner iwwert esou eng laang Zäit vum Dag bei sech huet, dann huet een och als Grousselteren d'Aufgab, gemeinsam mat den Elteren, sech ëm hir Erziung ze këmmern. Dat heescht, dass ee bei aller Léift déi een hinne gëtt, net alles duerchgoe losse kann, dozou gehéiert och eemol neen ze soen, a Saachen einfach ze verbidden. Dat ass fir eng Grousmamm net ëmmer esou licht.

Well a menger Famill Gewichtsproblemer sinn hunn ech och ëmmer opgepasst, dass si, bei der Boma, net ze vill naschelen.

Ech hunn et och wichtig fonnt, reliéis Aktivitéite mat hinnen ze maachen, wéi z.B. an der Oktav an d'Kannersegnunge goen. Wéi se méi grouss gi sinn, hunn d'Hausaufgaben och zum Programm gehéiert, an dat hunn ech ganz gäre gemacht.





Elo si meng Enkelkanner 18 a 15 Joer al. Natierlech si si elo net méi esou oft bei eis. Dat ass einfach esou. Dorunner muss ee sech gewinnen, och wann dat net esou einfach ass. Wat awer bis elo bliwwen ass, dat sinn eis gemeinsam Reesen, déi mir all Joer maachen. Statt Bierger stinn elo Stied wéi Roum, Wien an dëst Joer London um Programm.

Ech muss scho soen, dass Boma sinn, fir mech e Geschenk ass, fir dat een dankbar soll sinn.“

**CHM**

”

Ich habe keine eigenen Kinder, aber mein Partner hat zwei Jungs, die mittlerweile verheiratet sind und jeweils 2 Kinder haben. Und so bin ich Oma geworden ohne eigene Kinder zu haben, eine so genannte Bonusoma. Der Name gefällt mir auf jeden Fall besser als Stiefoma. Eine Bonusoma tritt, so lautet die offizielle Beschreibung, in das Leben eines Kindes ein, um ihm zusätzliche Fürsorge, Unterstützung und Liebe zu schenken. Einen echten Bonus eben! Das klingt gut und das ist es auch!

Was habe ich mich gefreut als vor 5 1/2 Jahren unser erstes Enkelkind Jonah geboren wurde und ich ihn am Tage seiner Geburt in den Arm nehmen durfte. Was für ein überwältigendes Gefühl war das obwohl er nicht mein leiblicher Enkel ist. Und so ging es mir auch bei seinen Cousins Emmy und Mara und dann bei seiner Schwester Lily.

Ich habe natürlich eine andere Rolle als die leiblichen Omas. Ich bin eben zusätzlich da und ich unterstütze meinen Partner bei der Betreuung. Es geht schon manchmal wild zu bei 4 Enkelkindern, aber das soll es ja auch. Und es macht Freude die Entwicklung der Kinder mitzuerleben.

Ich habe mir von Anfang an vorgenommen, mich nicht in die Kindererziehung einzumischen, das gelingt mir auch ganz gut. Schon weil ich selbst keine Kinder großgezogen habe, wer bin ich denn, dass ich da Ratschläge erteilen könnte! Ich kann die Dinge eher von außen betrachten und bin emotional nicht so stark eingebunden; bin natürlich stolz, wenn ich doch mal um Rat gefragt werde.

Und wie sehr berührt es mich, wenn mich die Kinder Oma nennen. Oder wenn sie von mir in den Arm genommen werden wollen oder wenn sie mit mir spielen wollen oder, wenn ich aufgefordert werde, mich bei Tisch neben eine/n von ihnen zu setzen. Bei unserem letzten Besuch hat die Emmy doch zu mir gesagt: „Oma, der Opa kommt ja oft ohne dich zu uns, weil du in der Woche arbeiten musst. Du kannst aber auch gerne mal ohne den Opa kommen.“

**Annette Tausch**

”

Bei eis an der Entrée hänkt de Leetsproch vum Haus: *Großeltern: Weise Menschen, die ihre Enkelkinder über alles lieben. Sie sind wie Eltern, nur mit weniger Regeln. Haben immer ein offenes Ohr und teilen die besten Lebensweisheiten mit dir. Synonyme: Meisterköche, Geheimnishüter, Geschichtenerzähler, Herzensmenschen.* An ech géif nach derbäi setzen: Mutmacher und Antenne zu Gott.

Mir sinn houfreg Boma a Bopa vun 9 Enkelkanner, 6 Meedercher an 3 Jongen, vu 16 bis 3,5 Joer, a mat hinne verstinn ech ëmmer nees dem Jesus seng Reegel vun der Léift: *Ween huet, kritt nach derbäi:* déi Léift déi ee fir d'Enkelkanner huet, kritt een honnertfach, jo dausendfach nees zréck.

Wivill eis Enkelkanner eis ginn, a wivill mir eisen Enkelkanner kënnen ginn, u Léift, Zäit, Erlebnisser, Rou, Gebiet, Gedanken... D'Eltere sinn déi déi organiséieren, plangen, erzéien, ënnerstëtzen, féieren... Grousseltere sinn déi déi nolauschteren, matspillen, erzielen... Mir si keng Konkurrenz zu den Elteren, ma eng Ergänzung, an dat och am Glawen: Elteren hunn oft net genuch Zäit, Gott säi Bléck op d'Kanner ze iwwerhuelen, Grousseltere

schon éischer: mat de Kanner am Alldag bieten (virum lessen, wa se schlofe ginn oder och emol téschenduerch), Geschichte vu Gott, vum Jesus, vun de Mënschen zielen, mat hinnen an de Gottesdéngscht goen. An net verzweifelen: Som deen ausgeséit gouf, brauch seng Zäit, a schliisslech ass dat jo och eng Saach téschen eisen Enkelkanner a Gott.

Jidderee vun eise Kanner an hire Partner huet säin eegene Stil fir seng Kanner ze erzéien, dat ass heiansdo fir eis – déi méi Al – net einfach ze respektéieren. Mir haten och manner Erausforderungen ze meeschtere wéi si, wat Mediekonsum, Gesondheet, Schoul, Kolleegen a Frënn, Mobbing an Drogen... ugeet.

Ech probéieren di verschidde Familljen zesammenzhalen, Gebuergeenheet a Vertrauen opzebauen, Geleeënheet ze gi fir zesammen z'essen, ze spillen, ze zielen, ze diskutéieren, nees de Rhythmus vun dem aneren ze spieren, ze wëssen, ech hunn eng grouss Famill déi mech dréit.

***Maggy Dockendorf-Kemp***

”

Ich war Religionslehrerin in der Schule, dann Katechetin in der Pfarrgemeinde und jetzt bin ich Katechetin auf freiwilliger Basis in meiner Pfarrgemeinschaft. Ich habe zwei Kinder und vier wunderbare Enkelkinder. In der Schule durfte ich meine eigenen Kinder nicht unterrichten, um die Gefahr einer Bevorzugung zu umgehen. In der Pfarrgemeinde ist dies jedoch kein Problem mehr, und ich freue mich wirklich, an der Übermittlung der frohen Botschaft an meine Enkelkinder intensiv teilhaben zu können.

Es erfüllt mich jedes Mal mit Freude, zu sehen, mit wie viel Begeisterung sie sowohl in der Katechese als auch in den Familienmessen dabei sind. Ein Vorteil, den ich jetzt im Alter und als Oma habe, ist mein reicher Erfahrungsschatz und die Unmenge an Material, die ich im Laufe der Jahre gesammelt habe. Auch wenn sich die Glaubensübermittlung vom Religionsunterricht zur Pfarrkatechese verändert hat, kann ich auf viele Ressourcen zurückgreifen.

Früher stellte ich mir die Frage, ob es nicht zu viel Kirche und Glauben sei – Stichwort Indoktrination – aber diese Bedenken sind mittlerweile verschwunden. Zwischen mir und meinen Enkelkindern stehen ja auch ihre Eltern, die das Maß an Glaubensübermittlung bestimmen.

*Lass uns Hoffnung sammeln  
komm  
lass uns Hoffnung sammeln  
all die kleinen Zeichen und Wunder*

*die aufblühende Blume  
die goldenen Herbstblätter  
die diamantfunkelnden Tautropfen  
das wunderbare Abendrot*

*lachende Menschen  
hoffnungsfrohe Gesichter  
freudestrahlende Begegnungen  
zärtliche Berührungen*

*ein zuversichtliches Wort  
ein liebevolles Zunicken  
ein tröstlicher Blick  
ein wohlthuender Besuch*

*suche  
mit mir kleine Funken  
in der Fülle des Alltags*

*hoffnungsreiche Momente  
Lichtblicke im Alltag  
erfreuliche Aussichten  
geschenkte Pausen*

*die Weite lieben  
das Schöne genießen  
die Hoffnung umarmen  
die Zuversicht einatmen*

*immer wieder  
und daraus Kraft schöpfen  
für deinen Weg*

**Petra Focke**

Besonders erfreut bin ich über die ehrliche Meinung meiner Enkelkinder zu meiner Katechese oder zu meinen Geschichten: „Du hues esou laang erklärt, dat ass langweilig. Mir wëssen, dass den Härgott eis gär huet, verziel eis léiwer nach eng Geschicht aus der Bibel, déi si sou schéin...“ Nun gut, alles kann ich nicht umsetzen, aber ich nehme mir ihren Rat zu Herzen.

**Liliane Loos-Magar**

# E grouse Merci fir d'Done fir d'ACFL:

(all Don ab 25 Euro gëtt ernimmt)

Done, déi 2024 iwwer d'Fondatioun Ste Irmine gemaach goufen: 5.505 €

Donen Januar bis Dezember 2024 insgesamt: 14.625 €

- 200 € Don anonyme
- 185 € Mme Micheline Hoffmann-Schmidt (Lëtzebuerg)
- 135 € Pater Jean-Jacques Flammang
- 105 € Mme Fernande Mathias-Bram (Diddeleng)
- 100 € Don anonyme, Mme Marie-Jeanne Leonard (Lëtzebuerg)
- 85 € Abbé Roger Geimer, Mme Denise Biltgen-Jaqué (Esch/Uelzecht), M. Jos Dammé (Déifferdeng), Mme Marie Marx-Meyers (Garnech), Mme Yvonne Meyers-Hansen (Stengefort), Mme Agnes Rausch (Houwald), Mme Marie-Paule Ruppert-Mehlen (Nidderdonven), Mme Alice Theisen-Rasqué (Lëtzebuerg), Mme Margaretha Willems-Van Cann (Kielen), Mme Kitty Wio-Kohl (Hueschtert), Mme Charlotte Weber-Mertzig (Kanech), Mme Yolande Weis (Dikrech)
- 65 € Mme Josette Tilges (Dippech)
- 50 € Mme Danielle Ademes (Lëtzebuerg), Mme Mady Bichel-Olinger (Bourglënster), Mme Françoise Gillen-Risse (Esch/Uelzecht), Mme Marie-Louise Herschbach (Miedernach), Mme Marguerite Kettenhofen-Adams (Réimech), Mme Margot Michels-Esch (Wëlwerwolz), Mme Alix Orban-Sales (Kënzeg)
- 45 € Don anonyme, Mme Léonie Schintgen-Faltz (Waldbëlleg)
- 35 € 2 x Don anonyme, Mme Lou Anzia-Ney (Useldeng), Mme Odette Backes-Tonnar (Keespelt), Mme Marie-Thérèse Breisch (Heesdrëf), Mme Apollonia Braun-Kohl (Girst), Mme Lydia Buso (Uewerkuer), Mme Detampel-Baum (Lëtzebuerg), Mme Marianne Di Tullo-Moes (Alzeng), Mme Margot Felten-Noesen (Réimech), Mme Nicole Feltgen-Emering (Duelem), Mme Suzanne Ferring-Meyers (Lëtzebuerg), Mme Eliane Ferron-Hansen (Hesper), Mme Cécile Forette-Braun (Itzeg), Mme Marie-Josée Frank (Rued-Sir), Mme Jacqueline Galles-Simon (Lëtzebuerg), M. Armand Haler-Hoeltgen (Hoën), Mme Germaine Heidt-Flammang (Lëtzebuerg), Mme Josée Jacquemart-Weiland (Lëtzebuerg), Mme Edmée Kaiser-Niederborn (Cap), Mme Yvonne Kiefer (Esch/Uelzecht), Mme Céline Kieffer-Kraus (Mamer), Mme Maisy Kieffer (Diddeleng), Mme Elly Klein-Steinel (Nidderkäerjéng), Mme Emilie Krantz-Sybertz (Déifferdeng), Mme Tilly Kraus-Reuter (Miersch), Mme Marie-Thérèse Kremer-Witry (Simmer), Mme Vicky Kuth-Gries (Lëtzebuerg), Mme Josette Lepage-Speck (Nouspelt), Mme Marie Lipperts-Schmitz (Knaphouschend), Mme Erika Lisarelli-Duschinger (Réiden), Mme Maisy Meyers-Schmitz (Esch-Uelzecht), Mme Marie-Thérèse Molitor-Hostert (Esch/Uelzecht), Mme Blanche Moutrier (Lëtzebuerg), Mme Henriette Muller-Dell (Nidderkäerjéng), Mme Victoria Neyens-Ferrari (Steesel), Mme Jeanne Nizet-Heuschling (Zolwer), Mme Agnes Origer-Maillet (Zolwer), Rev. Soeurs Sainte Anne (Ettelbréck), Rev. Soeurs Doctrine Chrétienne (Heesdrëf), Rev. Soeurs du Pauvre Enfant Jesus (Iechternach), Mme Annette Reuland-Assa (Lëtzebuerg), Mme Marie Anne Schmit (Dikrech), Mme Renée Schmit (Lëtzebuerg), Mme Marie-Louise Schneider-Kihn (Stroossen), Mme Marie-Paule Scholer-Jost (Dikrech), Mme Irma Scholtes-Bauler (Lëtzebuerg), Mme Adrienne Seywert-Hosch (Houwald), Melle Thérèse Stoltz (Esch/Uelzecht), Mme Marie-Thérèse Thein-Mack (Nidderpallen), Mme Lucie Trierweiler-Kayser (Jonglënster), Mme Nelly Vaessen-Houwen (Amber), Mme Françoise Weckering-Bailleux (Jonglënster), Mme Jeannette Weisgerber-Chilin (Esch/Uelzecht), Mme Maria Weiss-Hoffmann (Hënsdrëf), Mme Nicole Welfringer-Laures (Lëtzebuerg), Mme Marianne Welter-Kerschenmeyer (Olm), Mme Andrée Wies-Kirschten (an der Fiëls), Mme Marie-Anne Wilhelm-Fandel (Jonglënster), Mme Antoinette Zenners-Huss (Wentréng)
- 30 € Melle Netty Brandebourger (Lëtzebuerg)
- 25 € Mme Marie-Jeanne Back-Audry (Sandweiler), Mme Tessa Dhur-Hansen (Dikrech), Mme Marie-France Geschwind-Gloden (Gréiwemacher), Mme Jeanny Goldschmit-Faber (Wentréng), Mme Marie-Josée Less-Godar (Mamer), Mme Marie-Thérèse Probst-Mousset (Jonglënster), Mme Liliane Pütz-Goedert (Jonglënster), Mme Anny Stefanutti-Engel (Lëtzebuerg), Mme Charlotte Thiel-Gaffinet (Rued-Sir)
- 1.295,85 € Sektions Gemeng Ell, 300 € Sektions Réimech, 5.000 € Kathoulesch Männeraktioun
- 2.202 € Done vun eenzelne Memberen, déi si mam Bezuele vun der Memberskaart gemaach hunn andeems si 5, 10, 15 oder 20 Euro zousätzlech bezuelt hunn

Donen Januar bis Abrëll 2025 insgesamt: 13.322,85 €

Konto: CCPLLULL, IBAN LU29 1111 0030 7871 0000

# Weltgebetstag

## Ein Rückblick zum Weltgebetstag am 7. März

**Einmal im Jahr, am ersten Freitag im März** beten Frauen in mehr als 140 Ländern der Welt miteinander nach der gleichen Liturgievorlage! Über Konfessions- und Ländergrenzen hinweg engagieren sich christliche Frauen in der Bewegung des Weltgebetstags seit fast 100 Jahren. Gemeinsam beten und handeln sie dafür, dass Frauen und Mädchen überall auf der Welt in Frieden, Gerechtigkeit und Würde leben können. Der Weltgebetstag ist und bleibt die größte Basisbewegung christlicher Frauen!

Die offiziellen Gottesdienste in Luxemburg fanden in der Kirche Saint-Jacques le Majeur (Roodt/Syre), im Martin-Luther-Haus (Luxembourg-Belair) und in der Kirche Saint-Roche (Ell) statt.



Blumenkranz

**Die Cookinseln, welch ein Paradies**, das von Gott so wunderbar geschaffen wurde wie auch wir Menschen. Im **Psalm 139** heißt es in Vers 14: „Du hast mich wunderbar geschaffen“. Für die Verfasserinnen der Liturgie bedeutet das, dass Gott uns kennt, sich fürsorglich um uns kümmert und immer bei uns ist. Es darf Frieden in unser Herz einkehren, wenn wir dies – trotz aller Widrigkeiten und trotz schwieriger Zeiten – begreifen.

Gott hat uns und unsere Umwelt wunderbar geschaffen und damit ein Funkeln in uns und unser Leben gelegt. Dieses Geschenk dürfen wir annehmen und haben aber gleichzeitig die Pflicht es zu bewahren. Das können wir von den Frauen der Cookinseln lernen. Sie haben es geschafft ihre Maorikultur und ihre besondere Sichtweise auf das Meer und die Schöpfung mit den Aussagen von Psalm 139 zu verbinden: „Nähme ich die Flügel des Morgenrotes und

ließe mich nieder am äußersten Rand des Meeres, auch dort würde deine Hand mich leiten.“ (Psalm 139, 9f).

Zu Beginn und zum Abschluss des Gottesdienstes wünschen uns die Frauen der Cookinseln Kia Orana! Kia Orana bedeutet mehr als nur ‚Hallo‘. Es bedeutet: „Ich wünsche dir, dass du lange und gut lebst, dass du leuchtest wie die Sonne und mit den Wellen tanzt.“

### Lied des Zuspruchs ‚Wunderbar geschaffen‘

*Siehst du die Blüte, die zärtlich aufbricht?  
Jeden Morgen hebt die Sonne sich und schenkt uns ihr Licht.  
Glasklare Meere voll Schönheit und Glanz.  
Eine Palme wiegt im Winde sich fast so wie im Tanz.  
Die Welt ist wunderbar geschaffen, wunderbar!*

*In der Familie der Menschheit vereint,  
als geliebte Kinder Gottes, ja so sind wir gemeint.  
Siehst du die Schönheit, der Göttlichkeit Schein  
in den Augen deiner Nachbarin so strahlend und rein?  
Ja, sie ist wunderbar geschaffen, wunderbar!*

*Wunderbar bin das am Ende auch ich?  
Dann und wann fühl ich mich klitzeklein und unzulänglich.  
Doch zugleich spüre und ahne ich:  
Gottes Ebenbildlichkeit, sie gilt auch für mich.  
Ja, ich bin wunderbar geschaffen, wunderbar!*

*Solch eine Blume erhielt jede  
Besucherin zu Beginn des  
Gottesdienstes*



Die Kollekte des ACFL-Gottesdienstes hat **1.420 Euro** erbracht. Damit werden drei Projekte unterstützt: das **Atiu Island Disability Learning Centre**, das sich der Betreuung von Kindern mit Behinderungen, Menschen mit besonderen Bedürfnissen und älteren Menschen auf der Insel Atiu widmet; der **Mangaia Disability Council**, der zur Aufgabe hat, die Bemühungen der Cookin-

# „wunderbar geschaffen.“

seln umzusetzen, Menschen mit Behinderungen durch integrative Entwicklungsinitiativen zu unterstützen, ihre Lebensqualität zu verbessern und die Rechte von Menschen mit Behinderungen zu gewährleisten; die Organisation **Pukapuka Taokotaianga Vainetini** (ist ein Maoribegriff und bedeutet so viel wie ‚Frauen in Einigkeit‘), die dafür sorgt, dass traditionelle Fertigkeiten und Praktiken über Generationen hinweg weitergegeben werden und somit zur Erhaltung der kulturellen Identität auf Pukapuka beiträgt.

Ein **herzliches Dankeschön allen SpenderInnen** – auch aus den anderen beiden Gottesdiensten – und an diejenigen, die direkt auf das ACFL-Weltgebetstagskonto **CCPL, LU36 1111 1501 7519 0000** überwiesen haben!



*Rito-Hut*

Auch nochmals **Danke allen Mitwirkenden**, den Mitgliedern der niederländisch protestantischen Gemeinde für die Bewirtung mit Kaffee und Kuchen ebenso Dankeschön der Gemeinde Roodt-Syre, die uns den Saal kostenlos zur Verfügung gestellt hat.

**Annette Tausch**

*Dekoration in Roodt-Syre*



# ACFL-Intern

## Fraen a Mammen Berdorf

De 26. Mäerz konnten d'Fraen a Mamme vu Berdorf op hirer Generalversammlung Schecken am Wäert vu 25.670 € iwuerreechen. Dëst war zum gréissten Deel den Erléis vum Haupeschtfest 2024. D'Sue goufe gespent un: Télévie, Stëmm vun der Strooss, Stroossenenglen, Ile aux clowns, Femmes en détresse an Initiative Liewensufank.

Déi Verantwortlech vun deene verschiddenen Organisatiounen hu Merci gesot an dovu profitéiert hir Projet'e virzestellen, an ze erkläre wéi d'Sue verwent ginn.

4 Memberen hu sech gemellt fir dem Comité bäizetrieden. Dëst ass e wichtege Schratt fir de

Fortbestand vum Veräin ze garantéieren. Si goufen häerzlech wëllkomm geheescht. D'Sekretärin Christine Kaps huet den Aktivitéitsbericht virgedroen an d'Caissière Marie-France Siebenaler de Keesebericht. D'Presidentin Linda Hartmann huet der Gemeng, de Sponsoren, de Memberen an de Frënn en häerzleche Merci gesot fir déi wäertvoll Ënnerstëtzung, an huet sech gewünscht, datt dat an Zukunft esou bleift.

De Buergermeeschter Joé Nilles huet d'Wuert ergraff an de Fraen a Mamme fir déi gutt Aarbecht felicitéiert.

De Comité setzt sech aus 16 Memberen zesummen: Presidentin Linda Hartmann, Vizepresidentin Christiane Anen, Sekretärin Christine Kaps, Caissière Marie-France Siebenaler, Mireille Birkel, Myriam Coner-Figgle, Elisabete Dias, Germaine Greischer, Alma Karic, Martine Konsbrück, Yvonne Lima, Anne Muller, Petz Neumann, Mariette Rassel, Yvonne Pistola a Sandra Schneider.



## Fraen a Mammen Helleng

Wéi all Joers hunn d'Hellenger Fraen a Mammen ufanks Dezember 2024 op hier traditionell „Mëttegiess mat Kaffisstuff“ invitéiert. Bei Paella a Spaghetti Bolognaise, konnt zu Helleng an der Hal e schéinen Nomëtteg verbruecht ginn. Natierlech goufen och rëm Adventskränz an eng flott Tombola bei deem gesellege Mëtten verfaf. „D'Hellenger Fraen a Mammen“ sinn houfreg duerch den Erléis vun der „Kaffisstuff“ 5.000 € un d'Associatioun „Stëmm vun der Strooss“ an 1.000 € fir d'Nationalbibliothék fir d'Riseibibel kënnen ze spenden.



## Aktiv Frae Miersch



Op hirer leschter Scheckiwuerreechung haten d'Aktiv Frae Miersch 59.000 € u 16 verschiddenen Organisatiounen gespent. D'Sue waren den Erléis vum Second Hand Verfaf am Oktober 2024, all Kéier 6.000 € fir ANKKA Projet, Fondation Autisme (Kolonien), UP Foundation Luxembourg, ALAN Maladie Rares an ALSGO Groupe Sportifs Oncologiques; all Kéier 5.000 € u MSL Multiples Sclérose, Schrëtt fir Schrëtt an de Centre de nutrition am Sénégal; all Kéier 3.000 € u Clowns4u, OTM Haiti an de Jesuite Refugee Service; all Kéier 1.500 € un Den-i asbl Syndrom de Marfan an un d'Œuvres Paroissiales vu Miersch; 1.000 € un d'Guiden a Scoute Grupp St. Michel vu Miersch an all Kéier 500 € un Eng nei Schaff asbl an un d'Jugend vun der Spillerequippe vu 5 X Biereng.

## Fraen a Mamme vu Réiden

Et war déi 29. Generalversammlung, op déi d'Fraen a Mamme vu Réiden invitéiert haten. Nodeems si zesumme mat dem Aumônier Pater Jean-Jacques Flammang d'Mass fir all lieweg a verstuerwe Membere vun de Fraen a Mamme gefeiert haten, ass d'Versammlung hannen an der Kierch gehal ginn. D'Presidentin Martine Lallemand huet d'Invitée begréisst: vun der Gemeng de Schäfte Jeff Lisarelli, d'Madamm Monique Kuffer, d'Presidentin vun de Fraen a Mamme Par Atertdall Sainte-Claire an d'Dekanatsvertriederin vum Dekanat Zentrum d'Madamm Marie Claire Rasqué, d'Éierepresidentin d'Madamm Rosa Pletschette-Wolter, d'Madamm Liliane Loos-Magar aus dem Conseil d'administration vun der ACFL, d'Madamm Rachel Braun, Vertriederin vun Hëllef um Terrain, d'Vertreieder vum Nidderpallener Gesank, esou wéi den Här Deche Jean-Jacques Flammang S.C.J.

D'Madamm Martine Lallemand erzielt wat am Laf vum Joer 2024 geschafft ginn ass an och, wat fir d'Joer 2025 virgesinn ass, e.a. Eisekuche baken am Cactus den 1.5. zu Nidderpallen, um Atertfest, um Schoulfest an um Kropemannsfest, des weidere Pilgerfaarten an d'Oktav an op Banneux. Dat nächst Joer gëtt eent speziell:

d'Sektioun huet sech 1996 erëm frësch gegrënnt a besteet dann 30 Joer. D'Madamm Lallemand huet d'Wuert weiderginn un d'Keesiär Sonja Mores, déi de Bilan virgeluecht huet, dee vun de Keesereviseurinne Susi Reichling a Christiane Scholtus kontrolléiert ginn ass an Entlaaschtung vun der Versammlung kritt huet.

Et war dunn um Här Deche Jean-Jacques Flammang S.C.J., deen ënnerstrach huet, wéi wäertvoll d'Aarbecht vun de Fraen a Mammen ass, an dass Done maache grouss geschriwwé gëtt. Den Här Jeff Lisarelli huet de Fraen a Mamme felicitéiert fir hiert Wierken am Déngscht vun de Matmënschen. D'Madamm Liliane Loos-Magar huet Gléckwësch vum Conseil d'administration iwermëttelt a sou ganz niewebäi bemierkt, datt de Fraen a Mamme vu Réiden hir Eisekuche landeswäit bekannt sinn.

D'Presidentin Martine Lallemand huet der Gemeng, de Sponsoren, de Memberen an de Frënn en häerzleche Merci gesot fir déi Ënnerstëtzung, an huet sech gewünscht, datt dat an Zukunft esou bleift. Ee spezielle Merci der Madamm Félicie Clesen-Weber fir d'Rëschte vun der Kierch. Och wann dat lëscht Joer keng grouss Einnamen do waren, gouf dunn 1 Scheck un „Epicerie sociale Réiden“ vun 2.000 € iwerreicht. Als Vertriederin vun Hëllef um Terrain, huet d'Madamm Rachel Braun Merci gesot an dovu profitéiert fir d'Epicerie sociale ze erklären, wéi d'Sue verwennt ginn. Och wa si mam Staat konventionéiert sinn, mussen si awer nach Villes aus der eegener Täsch bezuelen, an ouni Spende wären d'Enner net zesummen ze kréien.

Den Owend ass zu Enn gaange bei gemittlechem Zesummesëtze mat selwer gebakenem Kuch an engem gudde Pättchen.



## Fraen a Mammen Uespelt

hunn den Erléis vum Chrëschtmaart 2024, dee vun der Equipe Chrëschtmaart erschafft gouf, fir d'Médecins du Monde virgesinn. Am März gouf e Scheck vun 3.000 Euro iwerreicht.



## Fraen a Mammen Fetschenhaff-Cents

D'Advents- an d'Chrëschtzäit ass fir eis Equipe all Joer eng grouss Erausforderung, mat enger Adventsveillé an engem Chrëschtmaart. Fir d'Adventsveillé luede mir all Sektoune aus dem Dekanat Lëtzebuerg an, bieden a meditäre mir zesummen an der Centser Kierch, am Joer 2024 zum Thema „Tuet, ihr Himmel, von oben“, a bleiwen dann nach e bësschen zesummen, wou mir an aller Gemittlechkeet e Glas Glühwäin drénken an e puer Stécker Stollen, hausgemat, iessen.

Um leschten Adventssondeg 2024 hu mir eise Chrëschtmaart ofgehalen. E gudden Deel vun eise fläissege Frënn a Memberen hunn an der Woch virdrun vill Petits-fours a Stolle gebak, hu Chrëschtdekoratioun gebastelt, an hate schonns laang virdu gestréckt, geheekelt a gebitzt, oder Gebees gekacht, dat mir dee Weekend am Hall vun der Kierch verkaaft hunn. D'Amicale vun de Guiden a Scouten huet eise Gäscht samschdes a sonndes Gedrénks a kleng lessaachen ugebueden. Sonndes huet eis Fanfare, hir Harmonie des Jeunes, an eis Chorale Ste Cécile mat engem ofwiesslungsräiche Concert d'Nolauschterer beegeschtert. All dat benevolt Engagement huet seng

Früchte gedroen. No der Mass vum 8. Mäerz 2025 hu mir den Erléis vun 10.000 €, je zur Halschecht, un d'Solidaritätsaktioun vun der ACFL an un d'Associatioun ALUPSE iwwerreicht. D'Chorale Ste Cécile huet gläichzäiteg den Erléis vun hirem Concert vum 2. Februar 2025, dat waren 2.500 €, un d'ALUPSE iwwerginn.

Mat deem flotten Zesummeschaffen am Quartier Fetschenhaff-Cents konnt dat generéist Resultat realiséiert ginn.



## D'Fraen a Mammen Réimech

haten op hir Generalversammlung de 17. Mäerz invitéiert. E grouse Merci giong un hiren Aumônier Marcel Pundel, hir Memberen a Sympathisanten, un d'Gemeng mat alle Mataarbechter an un d'Komiteesmemberen.

Schecke si verdeelt gi fir 5.600 €. D'Damme vun Tricentenaire a Pimpampel hunn hinne vun hire jeeweilegen Aarbechten e klengen intressanten Iwwerbléck ginn. Ofgeschloss hunn d'Memberen an hir Gäscht mat engem gudde Maufel an engem gudde Patt Miseler.

## Fraen a Mamme Gemeng Wäiswampich

Kürzlich fand die Generalversammlung der „Fraen a Mammen Gemeng Wäiswampich“ in Binsfeld statt. Präsidentin Marie-Paule Johannis-Hamer begrüßte die anwesenden Mitglieder, Herrn Pastor Michel Meyer, den Schöffen der Gemeinde Weiswampach Mike Hahn sowie die Herren Luc Lauer, Präsident und Gründer der „Stroossenenglen asbl“ und Ricardo Grede, Sekretär der Vereinigung.

Marie-Paule Johannis-Hamer blickte auf die Aktivitäten der Sektion im Verlauf des vergangenen Jahres zurück: Weltgebetstag am 1. März in Clervaux, Ausflug am 16. März zum Ostermarkt nach Sankt Wendel, Ehrenweine, die im Laufe des Jahres serviert wurden, Waffelbacken und Kaffeekränzchen am 2. Juni in Binsfeld, Kartoffelfest am 1. September in Binsfeld, die Teilnahme am „After Work“ in Weiswampach am 11. Oktober sowie Vorstandssitzungen im Laufe des Jahres. Anschließend trug Nicole Reiff-Hentgen den Finanzbericht von 2024 vor.

Die Kassenrevisorinnen Mady Hentz-Schneider und Antoinette Reiff-Lafleur bescheinigten der Kassiererin eine präzise und einwandfreie Buchführung und baten die Versammlung um Entlastung.

Beim Punkt ‚Ergänzen des Vorstandes‘ konnte die Präsidentin – nach ihrem Aufruf bei der letztjährigen Generalversammlung – die freudige Nachricht verkünden, dass

sich für 2025 drei neue Vorstandsmitglieder gemeldet haben. Es sind dies Véronique Neissen-Dublé aus Weiswampach, Lucia Romagnuolo und Viviane Jodocy-Kremer aus Binsfeld. Somit gehören dem Vorstand der Fraen a Mammen 11 Mitglieder an. Nach der freien Aussprache beglückwünschte und lobte Pastor Michel Meyer die Arbeit der Frauen. Schöffe Mike Hahn sicherte dem Verein auch weiterhin die volle Unterstützung der Gemeinde zu. Anschließend überreichten die „Fraen a Mammen“ einen Scheck von 2.000 Euro an die „Stroossenenglen asbl“, einem gemeinnützigen Verein, der vor gut sieben Jahren von Präsident Luc Lauer gegründet wurde, um Menschen, die auf der Straße leben oder in akuter Not sind, zu helfen.

Zum Abschluss der Generalversammlung sorgten die „Fraen a Mammen“ für das leibliche Wohl.



## Le CHEM nous dit MERCI!

505 €, c'est le montant du don de l'ACFL offert le 26 mars au CHEM à Niederkorn. Ce don va être utilisé par le service de psychiatrie qui achète du matériel pour ses ateliers de bricolage avec les patients.

Pour la troisième année, le service de psychiatrie réalise des coussins du cœur offerts au service d'oncologie du



CHEM. L'atelier permet aux patients de la psychiatrie de se sentir utiles précisément à un moment où s'occuper d'eux-mêmes constitue une épreuve. Cette participation solidaire renforce leur estime d'eux-mêmes et les rend fiers. Souvent, le coussin qu'ils fabriquent, est associé émotionnellement à une femme de leur entourage touchée par le cancer du sein. Ce lien apporte une intensité émotionnelle au groupe, et les coussins sont remplis avec beaucoup d'énergie positive.



**Merci aux membres de l'ACFL pour leur généreuse donation !**

**Un deuxième grand merci est adressé au groupe des Fraen a Mammen Gemeng Housen pour les 50 coussins du cœur cousus et remis à EuropaDonna Lëtzebuerg le 14 avril.**

## Fraen a Mammen ACFL Sektoun Gemeng Fëschbech

hunn den 21. Januar 2025 hir Generalversammlung vum Joer 2024 ofgehalen. No der Begrëssung vun der Presidentin Madamm Alice Trausch-Huber, dem Aktivitéits-Rapport vun der Sekretärin Madamm Théa Kugener-Heck an dem Keesseniwwerbléck vun der Madamm Marie-Josée Degraux-Turmes hu si hir Poste fräi ginn. D'Keeserevisorinen d'Madamm Renske Kolber-Helm-rath an d'Madamm Anne Jacobsen-Perassolo hunn eng einwandfrei Buchféierung bestätegt. Et war kee Member bereet fir déi Posten ze iwwerhuelen. No 30 Joer Aktivitéit ass dunno de Veräin opgeléist ginn.

E ganz grouse Merci geet awer un all Memberen, déi si ëmmer ënnerstëtzt a matgeschafft hunn. Net vergiess sinn all déi, déi deemools d'Sektoun opgebaut hunn. De Paschtouer Félix Steichen an den Här Buergermeeschter Luss Brosius hunn hinne mat luewende Wieder villmools Merci gesot.

An de Joeren 2024-2025 sinn 10.000 € un Done verdeelt ginn: 1000 € un d'Stroossenenglen, 1000 € un d'Jongbaweren, 500 € fir d'Parlat, 1.500 € fir Médecins sans Frontières, 1.000 € fir Chrëschte mam Sahel a 500 € fir d'Télésmass. An der Generalversammlung huet

d'Madamm Nathalie Grotz 1.000 € fir „Hëllef fir d'Natur“ kritt, d'Madamm Martine Wirtz 1.500 € fir „En Häerz fir kriibskrank Kanner“ an den Här Claude Malget 2.000 € fir de „Kierchefong Fëschbech“. Si all hunn hier Aktivitéite virgestallt an e grouse Merci ausgesprach.

An deenen 30 Joer Aktivitéit sinn iwwer 80.000 € gespent ginn. Vun den 2.087,50 €, déi nach an der Kees sinn, ass nodréiglech festgehal ginn nach 500 € fir Télé-Vie a 500 € fir d'ACFL- Solidaritéitsaktioun 2023-2025 ze spenden. Beim Opléise vum Kont geet dat wat bleift un d'Zentral vun der ACFL.



## Fraen a Mammen Leideleng

Den 28. Januar 2025 hunn d'Fraen a Mamme vu Leideleng hir Generalversammlung ofgehal.



No der Begrëssung duerch d'Presidentin Andrée Sunnen-Klein, ass den Tätigkeetsbericht virgeluecht ginn. D'Joer 2024 war ganz erfollegräich. Grouse Succès hat de Kannerfuesbal vum 4. Februar 2024. D'Fréijoersfest vum 17. März war ganz gutt besicht an et konnt och um Chrëschtmaart vum 24.11.2024 e Benefice erschafft ginn. Esou ass d'Joer 2024 positiv ofgeschloss ginn. Uschléissend un d'Generalversammlung goufe Schecke vun all Kéier 5.000 € un d'Fondation Coeur – Daniel Wagner an un de Groupe Tricentenaire iwwerrecht. Den Dr. Charel Delagardelle an d'Madamm Nadine Medinger hunn hir Fondatioun resp. Associatioun an hir jeeweileg Projeten un Hand vu Biller a Videoe virgestallt. D'Solidaritéitsaktioun vun der ACFL gouf och net vergiess. Si kritt 500 € iwwerwisen. Den Owend ass gemittlech mat engem Kéisbuffet ofgeschloss ginn.



## D'ACFL ënnerstëtzen iwwer de Projet bei der Fondation Sainte-Irmine

D'kathoulesch Kierch huet eis d'Méiglechkeet offréiert fir e Projet bei der Fondation Sainte-Irmine ze lancéiere fir d'pastoral Aarbecht vun der ACFL ze ënnerstëtzen.

De Projet ass zënter November 2020 online. All Infoen zum Projet fannt Dir ënner: <https://irmine.lu/lu/st-irmine-project/projet-acfl/>

**D'ACFL – als onofhängege Mouvement – kritt kee Subsid vum Staat. Eis eenzeg finanziell Ressource sinn d'Membersbeitrэг a d'Done vun eenzelne Memberen.**

Zu engem Moment, zu deem iwwerall am Land d'Zuel vun den Éirenamtlechen, déi eng Cotisatioun bezuelen, erfogheet an d'Reserve vun der ACFL méi kleng ginn, mussen nei finanziell Quellen erschloss ginn:

**Andeems datt Dir duerch e punktuellen Don oder en Ordre permanent zu Gonschte vum Projet ACFL bei der Fondation Sainte-Irmine maacht, kënn Dir hëllefen, datt d'ACFL hir Aktivitéiten och an Zukunft ubidde kann. All Donen un d'Fondation Sainte-Irmine si vun der Akommessteuer ofsetzbar no de gesetzleche Bestëmmungen.**

Don un d'Fondation Sainte-Irmine mat der Mentioun:  
**SOUTIEN AU MOUVEMENT DE L'ACFL**

**CCPLLULL: LU64 1111 7017 0305 0000 – BILLULL: LU42 0027 5100 4006 0800  
BCEELULL: LU53 0019 4055 0036 1000**



## Praktesch Sozialaktioun fir 2025

### Opruff vun der ACFL Kutschen, Poussetten, och fir Zwillingen, Kannerkleeder vun 0 bis 10 Joer, Wëndelen an Emstandskleeder fir Vie Naissante ze sammelen



D'Vereenegung fir de Schutz vum ongebuere Liewen „Vie Naissante“ hëlleft a begleet Fraen, déi ongewollt schwanger sinn oder an enger schwiereger Situatioun an hirer Schwangerschaft sinn, fir hinnen hir Situatioun esou gutt wéi méiglech méi liicht ze maachen. Mir wëllen dëse Veräin mat eiser Sozialaktioun ënnerstëtzen.

Dir kennt vläicht Leit, déi Kutschen a Poussetten, och fir Zwillingen, hunn oder Kleeder fir schwanger Fraen a kléng Kanner, déi si net méi brauchen.

Dir kënn d'Artikelen am Büro vun der ACFL méindes bis freides vun 8 bis 16 Auer ofginn oder mir komme se bei iech sichen. Rufft an eisem Büro un, w.e.g.: 44 74 33 45, mir koordinéieren dann d'Ofhuelen.

Wann Dir d'Aktioun mat engem Don ënnerstëtze wëllt, kënn Dir en Don op eise Kont (CCPLLULL, LU29 1111 0030 7871 0000) maache mat der Mentioun ‚Don Vie Naissante‘; mir leeden dann d'Sue virun.

**WICHTEG: D'Saache mussen an engem gudden Zoustand an d'Kleeder musse propper sinn.**

**Mir ënnerstëtzen awer och weiderhin d'Sozialequipe Bouneweg. Dir kënn ëmmer nach Decken, Strëmp an Hygiènesartikel bei eis ofginn.**

# ACFL-Solidaritätsaktioun

Mat Ärer Hëllef  
Pëtze fir Madagaskar bauen!



Ein Brunnen, der schon benutzt wird

## Das Wasserprojekt und seine Folgen: Das Soziale Werk des „Maison Saint Joseph“

Die Herz-Jesu-Priester von Clairefontaine unterstützen das Sozialwerk „Maison Saint Joseph“, das die Vereinigung „L'Ami-des-Pauvres“ in Madagaskar ins Leben gerufen hat. In Zusammenarbeit mit diesem Werk kann das Wasserprojekt Madagaskar verwirklicht werden, das den Ärmsten der Armen zugutekommt, denn besonders um diese Menschen kümmert sich das „Maison Saint Joseph“. Das Haus zeichnet sich durch sein Engagement für die Bildung und das Wohlergehen von Kindern aus einfachen Verhältnissen aus. Es bietet ein sicheres und lernfreundliches Umfeld, das es jungen Menschen ermöglicht, sich zu entwickeln und den Kreislauf der Armut zu durchbrechen, indem es ihnen die notwendigen Mittel für eine bessere Zukunft an die Hand gibt: Stipendien, Schulmaterial, Nachhilfestunden, Mittagessen je nach Möglichkeit... Das soziale Werk des „Maison Saint Joseph“ bietet damit jungen Menschen ungeahnte Perspektiven an, stärkt ihren sozialen Zusammenhalt und trägt zur nachhaltigen Entwicklung der Gemeinden bei. Trotz finanzieller Grenzen geht das Werk weiter.

Viel Geld wurde in den letzten Jahren in das Wasserprojekt investiert, damit gutes Trinkwasser zur Verfügung steht und in Dürrezeiten, Wasser für Ackerbau und Viehzucht vorhanden ist. Damit ist eine wichtige Grundlage geschaffen für die Verbesserung der Lebensbedingungen gefährdeter Bevölkerungsgruppen, wie wir es heute sehen können. Einen besonderen Schwerpunkt legt das „Maison



Claudette  
(2. von links),  
die Leiterein vor  
dem Maison  
Saint Joseph mit  
Mitarbeitern



Fr Joseph bei der  
Verteilung von  
Wasserbehältern  
und Nahrungs-  
mittel

Saint Joseph“ auf Frauen in schwierigen Situationen: allein-stehende junge Mütter, Witwen und ältere Menschen. Junge Frauen stehen oft vor großen sozioökonomischen Herausforderungen, besonders, wenn sie Mutter werden und der Vater sie verlässt. Sie sind stigmatisiert und bleiben ohne finanzielle oder psychologische Unterstützung isoliert. Die Leiterin des „Maison Saint Joseph“ und ihre Mitarbeiterinnen kümmern sich um sie. Auch Witwen und alleinstehende Frauen kämpfen in einem prekären wirtschaftlichen Umfeld darum, ihre Familien zu versorgen. „L'Ami-des-Pauvres“ hat spezielle Programme zur Stärkung dieser Frauen ins Leben gerufen. Im „Maison Saint Joseph“ wird ihnen eine Ausbildung in handwerklichen Fertigkeiten wie die Herstel-

# 2023–2025

lung von gehäkelten Basttaschen, aber auch Töpferei und Stickerei angeboten. Diese einkommensschaffenden Aktivitäten ermöglichen es den Frauen, nicht nur Fertigkeiten zu erwerben, sondern auch ihre Würde und ihr Selbstvertrauen wiederzugewinnen.



Das Gelände um die Maison Saint Joseph, denn Wasser kann Wunder wirken.

Ältere Menschen in Madagaskar sind oft mit Unsicherheit konfrontiert. „L'Ami-des-Pauvres“ kennt ihre Verletzlichkeit und setzt sich dafür ein, ihnen ein sicheres und fürsorgliches Umfeld zu bieten. Tägliche Aktivitäten werden organisiert um ihr körperliches und geistiges Wohlbefinden zu fördern, wodurch die sozialen Bindungen gestärkt und der Isolation vorgebeugt wird. Das Wasser ermöglicht ihnen im Garten und auf den Feldern ertragreich zu arbeiten.

Das „Foyer du Jour“, ein Ort der Solidarität und der gegenseitigen Unterstützung, ist eine weitere Initiative der Vereinigung: eine Anlaufstelle für alle, die in Not sind. Es bietet ihnen einen Raum an, in dem sie sich treffen, ihre Erfahrungen austauschen und an verschiedenen Aktivitäten teilnehmen können. Dieser Ort fördert die gemeinschaftliche Selbsthilfe. Dort erhalten sie auch Gesundheits-, Ernährungs- und Rechtsberatung und stärken so ihre Fähigkeit, die täglichen Herausforderungen zu bewältigen.

Geplant ist der Ausbau des Mutter-Kind-Gesundheitszentrums „Notre Dame Consolatrice des Affligés“. Dieses Zentrum versucht, den Bedürfnissen von Müttern und Kindern gerecht werden, indem es ihnen angemessene Gesundheitsdienste anbietet, besonders bei der Geburt von Kindern. Die Mütter- und Kindersterblichkeit in Madagaskar ist nach wie vor besorgniserregend hoch, was größtenteils auf den begrenzten Zugang zu hochwertiger medizinischer Versorgung zurückzuführen ist. Der geplante Neubau wird darauf abzielen, diesen Mangel zu beheben.



Zusammen kann man das Leben besser meistern.

Mit dem Wasserprojekt ist vieles erreicht worden. Es kann Leben retten, Menschen dazu anregen, nicht aufzugeben und sich gegenseitig zu unterstützen, damit alle Wasser erhalten und die lebenswichtigen Arbeiten verrichten können. Niemand soll mehr wegen Wassermangel verarmen oder gar Gesundheit und Leben verlieren.

Allen, die das Projekt unterstützen und somit auch den Ärmsten der Armen helfen, geben wir gerne das herzlichen Dankschön der Menschen um das „Maison Saint Joseph“ weiter.

**Wir danken der ACFL und all ihren Sektionen und Spenderinnen ganz herzlich dafür, dass sie unsere Hilfsprojekte in Madagaskar unterstützen. All Ihre Spenden tragen zum Wohl der Menschen bei.**

**P. Jean-Jacques Flammang SCJ und  
Br. Joseph Mandrimainanga SCJ**

**Wenn Sie das Projekt unterstützen möchten, können Sie dies mit einer Spende auf das Konto der ACFL tun: CCPLLULL; LU29 1111 0030 7871 0000 mit dem Vermerk „Solidaritätsaktioun ACFL“.**

## ACFL-Solidaritätsaktioun 2023–2025 „Mat Ärer Hëllef Pëtze fir Madagaskar bauen!“

bereits gesammelte Spenden aus 04-2024	24.340,00 €
30.01.2025 ACFL Leudelange	500,00 €
11.02.2025 ACFL Gemeng Fëschbech	500,00 €
25.02.2025 ACFL Fetschenhaff-Cents (Don vum Chrëschtmart um Cents)	5.000,00 €
17.03.2025 Don anonyme	1.500,00 €
18.03.2025 ACFL Paren Dikrech/Ettelbréck	1.000,00 €
08.04.2025 ACFL Clervaux	500,00 €

**Total der Spenden 33.340,00 €**

**Ein herzliches Dankeschön an alle!**



**Liebe Mitglieder,**

**anbei finden Sie zum einen die aktuell gültigen Statuten der ACFL, und zum anderen die Version mit den Änderungsvorschlägen, damit unsere Statuten dem neuen ASBL-Gesetz entsprechen, das alles zu Ihrer Kenntnisnahme. Die Änderungen sind in roter Farbe markiert.**

Sie können bis zum 20. Juni 2025 dazu Anmerkungen und Änderungsvorschläge an das Büro der ACFL schicken.

Über die Abänderung der Statuten wird in der außerordentlichen Generalversammlung am 25. Juni 2025 abgestimmt. (Details, s. ‚Manifestationskalenner‘, S. 34)

# STATUTS

## de l'Action Catholique des Femmes du Luxembourg – A.C.F.L.

Association sans but lucratif

### I. DÉNOMINATION, SIÈGE ET OBJET

#### Article 1

L'association dénommée « ACTION CATHOLIQUE DES FEMMES DU LUXEMBOURG », en abrégé « A.C.F.L. », appelée en langue luxembourgeoise « FRAEN A MAMME VU LËTZEBUERG », est une association sans but lucratif, qui est régie par la loi modifiée du 21 avril 1928 sur les associations sans but lucratif et les établissements d'utilité publique et qui se conforme aux normes du Code de Droit Canonique sur les associations des fidèles.

Son siège social est établi à: L-2132 Luxembourg, 5, avenue Marie-Thérèse.

Sa durée est illimitée.

#### Article 2

L'association a pour objet l'exercice d'activités religieuses, culturelles, éducatives, consultatives et récréatives pouvant contribuer au développement de l'esprit chrétien dans le milieu féminin, familial et social.

Son action s'oriente selon la vision chrétienne de l'homme, les valeurs de l'Évangile et la doctrine sociale de l'Eglise Catholique.

L'association peut créer toute œuvre tendant vers ce but et acquérir les immeubles nécessaires à ces fins.

#### Article 3

L'A.C.F.L. peut devenir membre de toute organisation nationale ou internationale répondant à l'objet de l'association.

### II. MEMBRES

#### Article 4

Le nombre des membres de l'association est illimité. Il ne pourra être inférieur à cinq.

Peuvent adhérer à l'association des personnes physiques et morales payant à l'association A.C.F.L. une cotisation dont le montant est annuellement fixé par le conseil d'administration et déclarant accepter les statuts de l'association et le règlement d'ordre interne. Les personnes morales se conformeront en outre au canon 300 du Code de Droit Canonique.

Le conseil d'administration se réserve un pouvoir souverain d'appréciation quant à l'admission des membres.

#### **Article 5**

Les membres peuvent être regroupés en sections locales, communales, régionales et/ou dans différents secteurs d'activités spéciales selon les besoins reconnus par le conseil d'administration.

#### **Article 6**

Les membres qui assument une fonction précise au sein de leur groupe sont libres de se retirer de leur fonction et/ou de l'association en le signalant par écrit au conseil d'administration.

### **III. ADMINISTRATION ET REPRÉSENTATION**

#### **Article 7**

Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le conseil d'administration et le comité national.

#### **A. L'Assemblée Générale**

##### **Article 8**

L'assemblée générale est l'organe de décision de l'association.

##### **Article 9**

L'assemblée générale se compose des membres de l'association. Les personnes morales qui sont membres de l'A.C.F.L. ont chacune le droit de déléguer un représentant à l'assemblée générale.

##### **Article 10**

L'assemblée générale se réunit sur convocation du conseil d'administration au moins une fois par an et chaque fois que un cinquième (1/5) des membres au moins le demande.

La convocation aux assemblées se fait par publication aux journaux « Marienland » et « Luxemburger Wort » au moins quinze jours avant la date de l'assemblée.

##### **Article 11**

L'assemblée générale est valablement constituée quel que soit le nombre des membres présents, à l'exception des cas prévus par la loi.

Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents. Le vote par procuration n'est pas admis. En cas d'égalité de voix, la voix de la présidente est prépondérante.

#### **B. Le Conseil d'Administration**

##### **Article 12**

Un conseil d'administration composé de trois membres au moins gère les affaires de l'association, exécute les décisions

de l'assemblée générale et prend les décisions dans le cadre des pouvoirs qui lui sont conférés par l'assemblée générale.

Le conseil d'administration peut se faire assister par un ou des experts.

#### **Article 13**

La présidente, la (les) vice(s)-présidente(s), la (les) secrétaires, la trésorière et les membres du conseil d'administration sont élus par le comité national. La présidente du conseil d'administration assumera d'office la fonction de présidente nationale de l'A.C.F.L.

Ces élections doivent être approuvées par l'assemblée générale et par l'Archevêque de Luxembourg.

#### **Article 14**

Les membres du conseil d'administration sont élus par vote secret pour un terme de quatre ans. Ils sont rééligibles à deux reprises dans la même fonction à l'expiration de leur mandat.

En cas de vacance d'un poste de membre du conseil d'administration, le conseil d'administration élira un remplaçant qui terminera le mandat.

#### **Article 15**

La présidente et un membre du conseil d'administration, agissant en signant conjointement, représentent valablement l'association dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires et l'engagent valablement à l'égard de tiers.

Pour tout acte d'administration ou de disposition ne dépassant pas la somme de 10.000 (dix mille) Euro, l'association est valablement engagée par la présidente, respectivement par son fondé de pouvoirs.

#### **Article 16**

Le conseil d'administration se réunit aussi souvent que les circonstances l'exigent; il est en principe convoqué par la secrétaire.

Toutes les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas d'égalité de voix, celle de la présidente est prépondérante.

#### **C. Le Comité National**

##### **Article 17**

Le conseil d'administration est secondé dans sa tâche par le comité national.

##### **Article 18**

Le comité national se compose des membres suivants:

- les membres du conseil d'administration
- les déléguées des doyennés
- la représentante de chaque équipe spéciale existant au sein de l'A.C.F.L.

- la représentante de chaque association sans but lucratif apparentée à l'A.C.F.L.
- les membres de l'équipe spirituelle
- les membres du groupe de rédaction du périodique Marienland

#### Article 19

Le comité national se réunit sur convocation du conseil d'administration.

Il donne son avis sur les questions figurant à l'ordre du jour.

Il a dans ses attributions les pouvoirs d'élection prévus à l'article 13.

Il soumet au conseil d'administration des propositions pour le programme d'action.

### IV. COMPTES DE L'ASSOCIATION

#### Article 20

L'exercice social et comptable de l'association s'étend du premier septembre au trente-et-un août.

#### Article 21

Les recettes de l'association se composent :

- a) des cotisations des membres
- b) des dons ou legs en sa faveur

- c) des subsides accordés par les pouvoirs publics ou les particuliers
- d) du produit de toutes les manifestations organisées par l'association
- e) des revenus éventuels de ses biens mobiliers et immobiliers

#### Article 22

Au moins deux vérificateurs aux comptes sont nommés par l'assemblée générale qui fixe la durée de leur mandat. Ils sont rééligibles.

#### Article 23

Les comptes approuvés par l'assemblée générale sont soumis pour examen et approbation à l'Archevêque de Luxembourg.

### V. MODIFICATION DES STATUTS – DISSOLUTION

#### Article 24

Toute modification des statuts, la dissolution et la liquidation ainsi que tous les cas non prévus par les présents statuts sont régis par les dispositions de la loi modifiée du 21 avril 1928.

En cas de dissolution toute la fortune de l'association reviendra à l'Archevêché de Luxembourg qui l'affectera à une œuvre ou à une association ayant un objet similaire.

# STATUTS

## de l'Action Catholique des Femmes du Luxembourg – A.C.F.L.

Association sans but lucratif

### I. DÉNOMINATION, SIÈGE ET OBJET

#### Article 1

L'association dénommée « ACTION CATHOLIQUE DES FEMMES DU LUXEMBOURG », en abrégé « A.C.F.L. », appelée en langue luxembourgeoise « FRAEN A MAMME VU LËTZEBUERG », ci-après dénommée l'« Association », est une association sans but lucratif, qui est régie par la loi modifiée du 7 août 2023 sur les associations sans but lucratif et les fondations, publiée au Memorial A numéro 592 du 19 septembre 2023, dûment rectifiée le même jour et qui se conforme aux normes du Code de Droit Canonique sur les associations des fidèles.

Son siège social est établi à L-2132 Luxembourg, 5, avenue Marie-Thérèse.

La durée de l'Association est illimitée. Elle pourra être dissoute à tout moment.

#### Article 2

L'association a pour objet l'exercice d'activités religieuses, culturelles, éducatives, caritatives, consultatives et récréatives pouvant contribuer au développement de l'esprit chrétien dans le milieu féminin, familial et social.

Son action s'oriente selon la vision chrétienne de l'être humain et les valeurs de l'Évangile.

L'association peut créer toute œuvre tendant vers ce but et acquérir les immeubles nécessaires à ces fins.

### Article 3

L'A.C.F.L. peut devenir membre de toute organisation nationale ou internationale répondant à l'objet de l'association.

## II. MEMBRES

### Article 4

Le nombre des membres de l'association est illimité. Il ne pourra être inférieur à **deux**.

Peuvent adhérer à l'association des personnes physiques et morales, déclarant accepter les statuts de l'association et le règlement d'ordre interne **et** payant à l'association A.C.F.L. une cotisation **qui ne dépasse pas la somme de 200 euros par an** et dont le montant est annuellement fixé par le conseil d'administration. Les personnes morales se conformeront en outre au canon 300 du Code de Droit Canonique.

### Article 5

Les membres peuvent être regroupés en sections locales, communales, régionales et/ou dans différents secteurs d'activités spéciales selon les besoins reconnus par le conseil d'administration.

### Article 6

Les membres sont libres de se retirer de leur fonction et/ou de l'association en le signalant par **courriel ou par écrit** au conseil d'administration.

La qualité de membre se perd par la démission de plein droit en cas de non-paiement de la cotisation à l'expiration d'un délai de trois (3) mois suivant le rappel de paiement.

La qualité de membre se perd par le décès et par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale pour motif grave ou atteinte grave aux intérêts de l'Association.

L'assemblée générale prend sa décision quant à une éventuelle exclusion à la majorité des deux tiers (2/3) des membres présents ou représentés. Le vote se fait moyennant bulletin secret. Avant qu'une telle décision ne soit prise, le membre doit avoir eu l'opportunité de présenter son cas.

## III. ADMINISTRATION ET REPRÉSENTATION

### Article 7

Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le conseil d'administration **exécutif** et le **conseil d'administration élargi**.

## A. L'Assemblée Générale

### Article 8

L'assemblée générale est l'organe de décision de l'association.

### Article 9

L'assemblée générale se compose de tous les membres de l'association. Les personnes morales qui sont membres de l'A.C.F.L. ont chacune le droit de déléguer un représentant à l'assemblée générale.

### Article 10

L'assemblée générale se réunit sur convocation du conseil d'administration **exécutif** au moins une fois par an et chaque fois qu'un cinquième (1/5) des membres au moins le demande.

La convocation aux assemblées se fait par publication au journal « Marienland » et **par invitation courrielle un mois** avant la date de l'assemblée. La convocation doit contenir l'ordre du jour.

### Article 11

L'assemblée générale est valablement constituée quel que soit le nombre des membres présents **ou représentés**, à l'exception des cas prévus par la loi.

Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents **et représentés**.

**Les membres absents peuvent donner procuration à un autre membre pour les représenter à l'assemblée générale. Chaque mandataire peut être porteur de deux (2) procurations au maximum.**

Les membres qui participent à l'assemblée générale par visio-conférence ou par des moyens de télécommunication permettant leur identification, sont réputés présents.

## B. Le Conseil d'Administration **exécutif**

### Article 12

Un conseil d'administration **exécutif est** composé de trois membres au moins. Il gère les affaires de l'association, exécute les décisions de l'assemblée générale et prend les décisions dans le cadre des pouvoirs qui lui sont conférés par l'assemblée générale.

Le conseil d'administration **exécutif** peut se faire assister par un ou **plusieurs** experts.

### Article 13

La présidente, la (les) vice(s)-présidente(s), la (les) secrétaires, la trésorière et les membres du conseil d'administration **exécutif** sont élus par **l'assemblée générale**. La présidente du

conseil d'administration **exécutif** assumera d'office la fonction de présidente nationale de l'A.C.F.L.

Ces élections doivent être approuvées par l'assemblée générale et par l'Archevêque de Luxembourg.

**En cas de faute grave, l'assemblée générale peut révoquer le membre concerné du conseil d'administration exécutif.**

#### **Article 14**

Les membres du conseil d'administration **exécutif** sont élus par vote secret pour un terme de quatre (4) ans. Ils sont rééligibles à deux reprises dans la même fonction à l'expiration de leur mandat.

En cas de vacance d'un poste de membre du conseil d'administration **exécutif**, le conseil d'administration **exécutif** élira un remplaçant qui terminera le mandat.

#### **Article 15**

La présidente et un membre du conseil d'administration, agissant en signant conjointement, représentent valablement l'association dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires et l'engagent valablement à l'égard de tiers.

Pour tout acte d'administration ou de disposition ne dépassant pas la somme de 10.000.- euros (dix mille euros), l'association est valablement engagée par la présidente, respectivement par son fondé de pouvoirs.

#### **Article 16**

Le conseil d'administration **exécutif** se réunit aussi souvent que les circonstances l'exigent; il est en principe convoqué par la secrétaire.

**Le conseil d'administration exécutif ne délibère valablement que si la moitié au moins de ses membres est présente ou représentée.**

Toutes les décisions sont prises à la majorité des voix **des membres présents ou représentés**. En cas d'égalité de voix, celle de la présidente est prépondérante.

### **C. Le Conseil d'administration élargi**

#### **Article 17**

Le conseil d'administration **exécutif** est secondé dans sa tâche par le **conseil d'administration élargi**.

#### **Article 18**

Le **conseil d'administration élargi** se compose des membres suivants:

- les membres du conseil d'administration **exécutif**
- les déléguées des doyennés
- la représentante de chaque équipe spéciale existant au sein de l'A.C.F.L.

- la représentante de chaque association sans but lucratif apparentée à l'A.C.F.L.
- les membres de l'équipe spirituelle
- les membres du groupe de rédaction du périodique Marienland

#### **Article 19**

Le **conseil d'administration élargi** se réunit sur convocation du conseil d'administration **exécutif**.

Il donne son avis sur les questions figurant à l'ordre du jour.

Il soumet au conseil d'administration **exécutif** des propositions pour le programme d'action.

### **IV. COMPTES DE L'ASSOCIATION**

#### **Article 20**

L'exercice social et comptable de l'association s'étend du premier septembre au trente-et-un août.

#### **Article 21**

Les recettes de l'association se composent :

- a) des cotisations des membres
- b) des dons ou legs en sa faveur
- c) des subsides accordés par les pouvoirs publics ou **par** les particuliers
- d) du produit de toutes les manifestations organisées par l'association
- e) des revenus de ses biens mobiliers et immobiliers

#### **Article 22**

Au moins deux vérificateurs aux comptes sont nommés par l'assemblée générale qui fixe la durée de leur mandat. Ils sont rééligibles.

### **V. MODIFICATION DES STATUTS – DISSOLUTION**

#### **Article 23**

Toute modification des statuts, la dissolution et la liquidation ainsi que tous les cas non prévus par les présents statuts sont régis par les dispositions de la loi modifiée du **7 août 2023 sur les associations sans but lucratif et les fondations**.

En cas de dissolution de l'association l'affectation de l'actif net de liquidation sera attribué à une association ayant un objet similaire ou à une œuvre d'utilité générale.

## Große Frauen, Marie Ginter-Bonichaux

Während des zweiten Weltkriegs wurden 7.969 Luxemburgerinnen zum Reichsarbeitsdienst (RAD) oder Kriegshilfsdienst (KHD) zwangsrekrutiert. Die gesuchte Madame X Marie Ginter-Bonichaux war eine von ihnen. Sie wurde am 17. April 1924 in Niederkorn geboren. Im Alter von fünf Jahren zog sie mit ihren Eltern nach Rodange um. Ihr Vater Théodore kam aus Platen. Ihre Mutter hieß Josephine Longuich.



Marie war ein Einzelkind. Sie hatte eine schöne Kindheit bis zum Einmarsch der deutschen Wehrmacht. Im Juli 1940 machte sie ihr Abschlussexamen in Stenographie und Buchhaltung. Ein Jahr später wurde sie dazu gezwungen „Nazideutschland zu helfen den Krieg zu gewinnen“.

Am 30. August 1942 proklamierte der Gauleiter die Wehrpflicht für die luxemburgische Jugend. Daraufhin riefen die Resistenzorganisationen zum Generalstreik auf. Marie war damals 18 Jahre alt und wollte sich am Streik beteiligen, doch ihr Chef bei der Stadtkasse der Gemeinde Luxemburg verbot es ihr. Gegen die Musterungsbefehle zeigte der Streik keine Wirkung. Auch Marie bekam einen solchen Brief. Sie wurde als „gut für den Arbeitsdienst befunden“. Ihr Chef stellte einen Antrag, dass er auf die Arbeitskraft seiner Angestellten angewiesen sei. Dem Antrag wurde stattgegeben und Marie durfte vorerst bleiben.

Im Mai 1943 erhielt sie dann aber erneut Post. Ihr Chef stellte wiederum einen Antrag. Da sie als „politisch nicht einwandfrei“ galt, wurde dem Antrag dieses Mal jedoch nicht stattgegeben.

Marie musste ihre Koffer packen und am Bahnhof in Luxemburg antreten. Dort, wo heute der Zug in Richtung Brüssel abfährt brach sie mit anderen Mädchen in Richtung Thüringen auf. Der größte Teil der luxemburgischen Mädchen kam bei Landwirten in den Arbeitsdienst. Marie konnte glaubhaft überzeugen, dass sie nicht stark genug war für die Arbeit auf dem Hof. So wurde sie zu Putzarbeiten

eingeteilt. Eines Tages wurde Marie zu einer Frau geschickt, die ein kleines Kind hatte und schwer krank war. Sie sollte im Haushalt aushelfen. Später war sie Haushaltshilfe bei einer an Rheuma erkrankten Frau. Dort endete ihre Zeit im Reichsarbeitsdienst und Marie wurde anschließend dem Kriegshilfsdienst zugestellt. Sie landete in einer Porzellanfabrik und musste Isolatoren für Flugzeuge und Unterseeboote herstellen. Es war keine besonders anstrengende Aufgabe, aber sie barg Risiken. Bei einer Bauteilüberprüfung drehte sie ein Rädchen in die falsche Richtung, daraufhin brannte eine Sicherung durch und es gab keine Ersatzsicherung. Ihr Fauxpas drohte die Rüstungsanstrengungen der Nazis zu bremsen. Doch ein Labormitarbeiter schaffte es, das defekte Stück zu reparieren, sonst hätte es als Sabotage ausgelegt werden können und Marie wäre in ein KZ abtransportiert worden.

In ihrem Exil kam Marie dreimal vor „den grünen Tisch“, wo über ihr weiteres Schicksal entschieden wurde. Mit 19 Jahren wurde sie zum Reichsarbeitsdienst und zum Kriegshilfsdienst zwangsrekrutiert. Erst 1945 – nach dem Ende des Krieges – konnte sie nach Luxemburg zurückkehren. Marie sagt, dass sie das Geschehene weder vergessen noch verzeihen kann.

Maisy, so wie Marie genannt wird, heiratete 1947. Sie hat zwei Kinder, zwei Enkelkinder und zwei Urenkelkinder. Sie feierte 2024 ihren hundertsten Geburtstag und gehört somit zu den letzten Zeitzeuginnen des zweiten Weltkrieges. Während vieler Jahre engagierte sich Marie Ginter-Bonichaux dafür, dass das was die zwangsrekrutierten Frauen, zu denen sie ja gehört, erlebt haben, auch anerkannt wird. 78 Jahre musste sie für die Anerkennung von „onsen Meedercher“ warten. Am nationalen Gedenktag 2020 war es so weit: Marie Ginter-Bonichaux kam die Ehre zu – zusammen mit Großherzog Henri – eine Gedenktafel zu Ehren der zwangsrekrutierten Mädchen und Frauen am städtischen Bahnhof zu enthüllen.

CMH

Quellenangabe f. Text und Foto: [www.ons-jongen-a-meedercher.lu](http://www.ons-jongen-a-meedercher.lu)

## Madame X

Die gesuchte Madame X wurde am 21. April 1972 in der nordiranischen Stadt Zandschan geboren und wuchs in Qorveh (Provinz Kurdistan), Karadsch und Oschnaviyeh auf. Sie ist eine iranische Menschenrechtsaktivistin und Mitglied des iranischen Zentrums für die Verteidigung der Menschenrechte. Sie wurde wiederholt verhaftet und zu mehrjährigen Haftstrafen verurteilt.



# Gebetsimpuls zu Pfingsten

Wir brauchen etwas, was uns an Gott festhalten lässt in der Welt, die Gott oft auslacht  
und meint, ihn nicht zu brauchen:

Das ist der gute Geist Gottes; der Geist, der um die Liebe weiß.

Ohne diesen Geist ist die Welt dunkel. Mit ihm sind wir Menschen mit etwas  
Licht in der Welt. Dringend nötiges Licht!

Schon **Cyprian** von **Karthago** schrieb um 250 n.Chr.:

Denn bei der Gnade,  
die wir von Gott empfangen,  
gibt es nicht,  
wie das bei irdischen Wohltaten  
gewöhnlich der Fall ist,  
irgendein Maß oder eine Beschränkung.

Der reichlich strömende Geist  
wird durch keine Grenzen eingeeengt  
und durch keine hemmenden Schranken  
auf ein bestimmtes räumliches Gebiet  
ingedämmt.

Er fließt beständig,  
er strömt in üppiger Fülle:  
nur muss unser Herz dürsten  
und offenstehen.

# Wir trauern um Papst Franziskus

Er wird für seine außerordentlichen Bemühungen um soziale Gerechtigkeit, Umweltschutz und den interreligiösen Dialog in Erinnerung bleiben.

Franziskus zeigte uns in den 12 Jahren seines Dienstes, was es heute heißt, Zeugnis abzulegen für den Glauben. Zeugnis abzulegen in der Hinwendung zu allen Menschen und niemanden auszugrenzen. Der öffentlich gelebte und bezeugte Glaube, das tiefe Vertrauen zum himmlischen Vater und die tiefe Liebe zu allen Menschen haben alle Franziskus angesehen.

Einige Zitate zum Thema Frauen\*

”

*Eine flächendeckendere und einflussreichere weibliche Präsenz in den Gemeinden ist daher wünschenswert, so dass wir viele Frauen in der pastoralen Verantwortung, in der Begleitung von Personen, Familien und Gruppen sehen können, ebenso wie in der theologischen Reflexion.“*

”

*« Et l'Église en a besoin, car l'Église est femme : fille, épouse et mère, et qui plus que la femme peut révéler son visage ? » a interrogé le Saint-Père lors de l'audience privée. Il a ensuite encouragé les participants à « trouver les voies adéquates pour que la grandeur et le rôle des femmes soient davantage valorisés dans le Peuple de Dieu ».*

”

*Die ersten Zeuginnen von der Auferstehung von Jesus Christus waren Frauen. Und das in einem gesellschaftlichen Umfeld, das den Frauen kein glaubwürdiges Zeugnis etwa vor Gericht einräumte. In den Evangelien jedoch haben die Frauen eine erstaunliche grundlegende Rolle.“*



”

*Der weibliche Genius ist nötig an den Stellen wo wichtige Entscheidungen getroffen werden.“*

”

*„...die Frauen zu stärken, die eine grundlegende Rolle bei der Weitergabe des Glaubens spielen und die in ihrem täglichen Einsatz eine Kraft für die Gesellschaft bilden, die diese vorbringt und erneuert. Schränken wir den Einsatz der Frauen in der Kirche nicht ein, sondern fördern wir ihre aktive Rolle in der kirchlichen Gemeinschaft.“*

## Franciscus

”

*Une société a besoin d'accueillir le don de la femme, de chaque femme, de la respecter, de la protéger, de la valoriser en sachant que quiconque blesse une seule femme, profane Dieu, né d'une femme », précise le Saint-Père 1ER janvier 2024, homélie dédiée à la Vierge Marie*

\* Zitate sind entnommen aus seinem Buch „KEINE KIRCHE OHNE FRAUEN“, S. 54, 55, 61, 65 und 103

# Gesondheet – kierperlech

## Interview mat Verrieder vun ala – Associatioun Lëtzebuerg Alzheimer



**Kënnst Dir eis d'Associatioun Lëtzebuerg Alzheimer kuerz virstellen, wat Der maacht, wou een lech ka fannen.**

D'Associatioun Lëtzebuerg Alzheimer – kuerz ala – ass en op d'Betreiung vu Mënsche mat Demenz spezialiséiert Berodungs-, Begleedungs- a Fleegenetz. Op nationalem an internationalem Niveau setze mir eis a fir d'Interesse vu Mënschen, déi mat Demenz liewen, an hir Familljen.



Déi éischt Unzeche vun der Alzheimer-Krankheet si meeschtens net direkt evident, mee kënnen sech esou bemierkbar maachen:

- Vergiesslechkeet (besonnesch nei Informatiounen)
- Problemer fir d'Wierder ze fannen oder Gespréicher ze verfollegen
- Orientéierungsproblemer
- Géigestänn verléieren an net méi fannen
- Stëmmungsschwankungen
- Schwiereregkeete beim Plangen oder Entscheidungen treffen ...

D'ala gouf 1987 vu Famillje vu Leit mat Demenz gegrënnt a gëllt zanterhier als de Spezialist fir Demenz zu Lëtzebuerg.

Eis verschidde Betreuungsstrukturen erlaben et eis, de Betraffenen am ganze Land all d'Prestatioune vun der Fleegeversicherung unzebidden. Mir hunn zum Beispill en Hëllef- a Fleegedéngscht doheem, deen ala plus heescht an dee 5 Antennen huet, dovun eng zu Bouneweg, Dummeldeng, Esch-Uelzecht, Ierpeldeng un der Sauer a Bad Munneref. Mir hu 6 Dagesfoyeren, een zu Bouneweg, Diddeleng, Dol, Dummeldeng, Esch-Uelzecht a Rëmeleng an e Wunn- a Fleegeheim zu Ierpeldeng un der Sauer. Doriwwer eraus proposéiere mir e Begleedungs- a Berodungsdéngscht an eng ganz Rei Coursë fir déi betraffe Persounen an hiert Ëmfeld.

**Wéi héich ass de Risiko fir Alzheimer ze kréien? Wat sinn d'Unzeche fir d'Alzheimer-Krankheet?**

Alzheimer ass déi heefegst Form vun Demenz. De Risiko klëmmt ganz sécher mam Alter, mee och d'Genetik, de Liewensstil an de Gesondheitszoustand spillen eng wichteg Roll. Tëscht 65 a 74 Joer si ronn 3% vun de Leit betraff, tëscht 75 a 84 Joer ronn 17 % an iwwer 85 Joer bal 1 vun 3 Leit.

**Wat kann ee maache fir de Risiko ze vermeiden oder wéinstens méi kléng ze halen?**

Et gëtt kee garantéierte Schutz, mee verschidde Saache kënnen hëlfe de Risiko ze reduzéieren: geeschteg a kierperlech aktiv bleiwen, gesond iessen, sozial aktiv bleiwen a Kontakter zu Famill a Frënn erhalen an natierlech och Risiken evitéieren: net fëmmen an Alkohol nëmmen a Moossen drénken.

Et dierf een net vergiessen, dass Alzheimer vill méi fréi ufänkt wéi ee mengt. Vill Leit mengen, Alzheimer géif „op eemol“ am Alter ufänken, mee d'Verännerungen am Gehier kënnen schon 10 bis 20 Joer virun den éischte Symptomer ufänken – heiansdo esouguer nach méi fréi. Dëse „stille Verlaf“ ass

# a psychesch – Präventioun

de Grond, firwat fréi Preventioun esou wichteg ass. Och wann een sech nach ganz gesond fillt, kann een elo schonn eppes maachen, fir säi Gehier laang fit ze halen.



## **A wat besteet d'Behandlung vun Alzheimer, doheem an an Ären Haiser?**

Bei der ala maache mir keng „Behandlung“ am medezinesche Sënn, mee Betreierung a Begleedung. Mir begleeden déi betraffe Mënschen an hiert Ëmfeld. D'Grondlag vun all eisen Handlungen ass de Respekt virun der Dignitéit an der Eenzegeartegkeet vum mënschleche Liewen. Eist Haaptzil ass et, déi beschtméiglech Liewensqualitéit an e maximaalt individuell Wuelbefanne fir déi Betraffen an hiert Ëmfeld ze erreechen. Dëst Zil setze mir ëm mat eisem konkrete Begleedungskonzept an eisen Dagesstrukturen, an eisem Wunn- a Fleegeheem souwéi an all eisen anere begleedenden a berodende Servicer.

## **Wat maacht Dir fir déi Familljememberen, déi eng Persoun mat Alzheimer doheem hunn?**

Mir proposéieren eng ganz Rei Servicer fir Leit, déi eng Persoun mat Alzheimer betreien. Eise Service Begleedung a Berodung (ACO) ass do fir hinne mat Rot an Dot zur Säit ze stoen. Dëse Service:

- bitt Informatiounen iwwer d'Krankheet, gëtt Rotschléi fir den Ëmgang mat Demenz, beäntwert Froen zum Thema Demenz an zu méigleche Symptomer,
- vermëttelt individuell ugepasste Verhalensweisen, déi de Betraffenen an hirem Ëmfeld d'Liewe mat der Krankheet erlichteren,
- organiséiert d'Entlaaschtung vum Ëmfeld,
- informéiert iwwer d'Ënnerstëtzungsofferen (mobil Fleegegedéngschter, Dagesfoyeren asw.),
- schafft zesumme mam Ëmfeld eng individuell ugepasste Léisung aus,
- organiséiert a koordinéiert déi néideg Hëllefsgedéngschter am Kader vun der Fleegeversécherung,



*ala plus  
Foyer Dliiddeleng*

*Maison de séjour  
et de soins „Beim  
Goldknapp“*



- bitt Hëllef bei administrativen Aufgaben,
- sensibiliséiert d'Ëffentlechkeet iwwer Alzheimer an aner Formen vun Demenz.

Mir proposéieren och eng ganz Rei Coursen zum Beispill Selbsthëllefgruppe fir Betraffene, Coursë fir betraffe Familljen, mir hunn och eng Helpline déi 24/24 Stonnen erreechbar ass ënnert der Nummer 26 432 432 ...

## **Wat ass d'Motivatioun vun Äre Mataarbechter fir just mat Mënsche mat enger Demenz ze schaffen?**

Mat Leit ze schaffen, déi eng Demenz hunn, kann usprochsvoll sinn, mee et ass och immens beräicherend. Eis Mataarbechter spillen eng bedeitend Roll. Si kënnen eng richteg Differenz maachen an d'Liewensqualitéit vun de Persoune verbesseren an hinnen e Gefill vu Sécherheet, Wäertschätzung a Fridde ginn. Si sinn och eng grouss Ënnerstëtzung fir d'Famillen, déi dacks un hir Grenze stoussen. Et ass eng emotional usprochsvoll Aarbecht, mee si gëtt och vill zeréck a féiert zu perséinlech a mënschleche Wuesstem. Och wann d'Erënnerung vun de Mënsche mat Demenz no an no verschwënnt, bleiwen d'Emotiounen staark. E Laachen, e Bléck oder e kuerze Moment vu Freed kënnen déifgräifend Momenter sinn. En plus hunn déi eeler Leit oft vill erlieft an och wann d'Erënnerungen heiansdo fragmentéiert sinn, kënnen si ganz beréierend a léierräich sinn. Mat Mënsche mat Demenz ze schaffen féiert also och zu ganz räiche Kontakter.

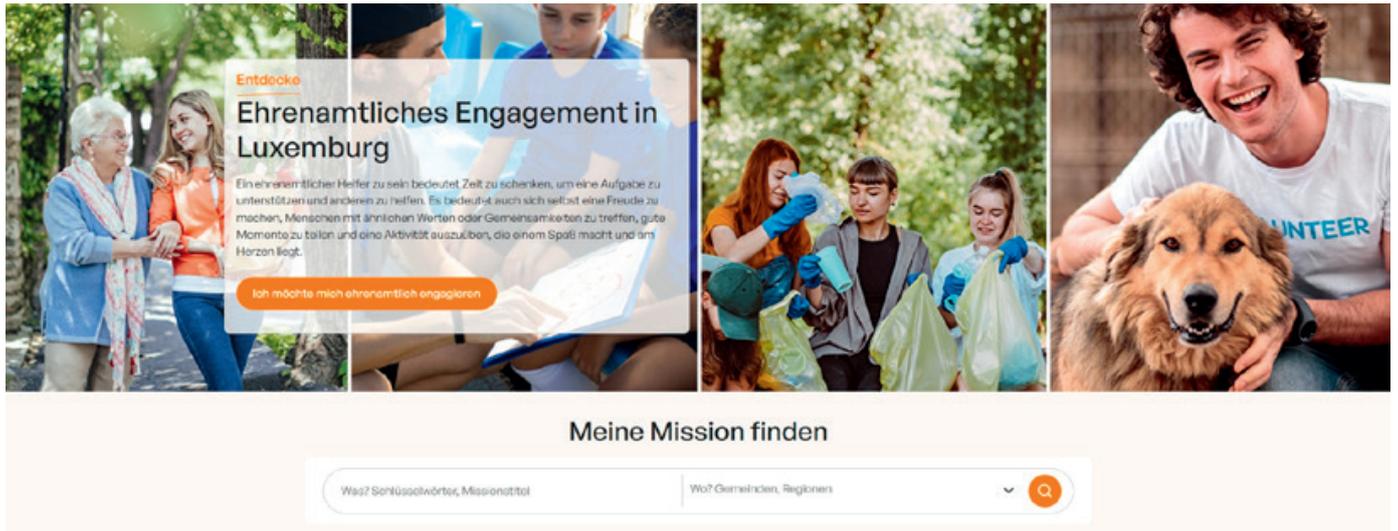
Méi Informatiounen fannt Dir um Site vun der Associatioun Lëtzebuerg Alzheimer: [www.alzheimer.lu](http://www.alzheimer.lu)

**Den Interview gouf vum  
Maggie Dockendorf gefouert.**

## Die Plattform zur Vernetzung von Vereinen mit Ehrenamtlichen



Die Webseite [www.benevolat.lu](http://www.benevolat.lu) der Agence du Bénévolat bietet Privatpersonen, Vereinen und Organisationen die Möglichkeit, in wenigen Klicks miteinander in Kontakt zu treten: Menschen, die sich ehrenamtlich engagieren möchten, finden über die Suchmaschine genau das Ehrenamt, das ihren Interessen entspricht.



### Jeder Verein kann eigene Gesuche veröffentlichen

Nach einer erstmaligen Registrierung können Vereine auf der Webseite ehrenamtliche Aufgaben, für die sie Hilfe suchen, mit einer kurzen Beschreibung als „Mission“ veröffentlichen. Interessierte, die diese Mission übernehmen möchten, treten über die Plattform im Anschluss direkt mit dem jeweiligen Verein in Verbindung.

### Finden auch Sie ehrenamtliche Unterstützung!

Alle Vereine sind herzlich eingeladen, sich auf der Plattform benevolat.lu anzumelden und gezielt eigene Missionen gratis online zu setzen. Ob Unterstützung bei der Organisation eines Basars, regelmäßige Mitarbeit in den Lokalsektionen oder sonstige Tätigkeiten, für die eine helfende Hand gebraucht wird – veröffentlichen Sie Ihre Mission auf benevolat.lu, um engagierte ehrenamtliche MitarbeiterInnen zu finden.

### Die ACFL hat seit 22. April auch eine solche Mission gestartet um ihre Webseite zu optimieren.

Bei Rückfragen steht das Team der Agence du Bénévolat gerne zur Verfügung und hilft bei Bedarf auch bei der Registrierung oder dem Erstellen einer Mission.



[www.benevolat.lu](http://www.benevolat.lu)  
Agence du Bénévolat  
Tel. +352 26 12 10  
E-Mail: [contact@benevolat.lu](mailto:contact@benevolat.lu)

# Gutt Bicher

**Georges Hellinghausen „»Klagt in Leid...« 400 Jahre Wallfahrt zu U.L. Frau von Luxemburg, Trösterin der Betrübten“**, Verlag Herder, Freiburg im Breisgau 2024, ISBN 978-3451398346



Dieses Buch bietet einen durchgängigen roten Faden durch 400 Jahre Luxemburger Marienwallfahrt, mit ihren Höhepunkten wie ihren Krisenmomenten, kannte die Oktave doch im Lauf ihres langen Bestehens Blütezeiten wie Tiefpunkte. Die hier präsentierte Zusammenschau übersteigt die Domäne des strikt Historischen

und verarbeitet auch Theologisches und Kulturelles – all dies gehört von der Sache her zusammen, da die Oktave ein komplexes religiös-gesellschaftliches Geschehen ist und als solches gedeutet werden muss. So wird das Oktavphänomen denn auch religionssoziologisch und spiritualitätsgeschichtlich eingeordnet.

In seiner Einleitung weist Georges Hellinghausen darauf hin, dass in seinem Buch auf die Entstehung der Oktave nach der Aufstellung des Gnadenbildes der

Trösterin der Betrübten auf dem freien Glacis-Feld vor den Festungsmauern der Stadt Luxemburg Ende 1624, eingegangen wird. Von zentraler Bedeutung sind dabei auch die darauffolgenden „Erwählungen“ oder „Weißen“. Das Buch thematisiert die markanten Entwicklungen der Oktave im ‚Ancien Régime‘ bis zur Dekadenzphase während der Französischen sowie der Belgischen Revolution um und nach 1800 sowie das Revival im 19. Jahrhundert. Die Dynamik zieht sich bis heute durch, mit vielen Brüchen und Transformationen im Lauf der Zeit. Die Muttergottesoktave ist nicht nur das Herzstück der Luxemburger Marienverehrung, sondern schlägt als Herz des Luxemburger Katholizismus bis heute. Jedes Jahr kommen Abertausende von PilgerInnen aus dem In- und Ausland während der Oktave in den Mariendom der Hauptstadt des Großherzogtums.

**CMH**

**Margot Käßmann „Farben der Hoffnung: Was uns Kraft und Zuversicht schenkt mit Bildern von Eberhard Münch“**, Verlag bene!, Solms 2024, ISBN 978-3963402258



Margot Käßmann, evangelische Theologin und frühere Ratsvorsitzende der Evangelischen Kirche in Deutschland – Frau, Mutter, Großmutter – weiß um die Konflikte und Probleme in der Welt, sowie um persönliche Bedrängnis durch Krankheit und Alter; aber sie weiß auch um die Kraft des Glaubens, der Liebe und der Hoffnung.

In ihrem neuesten Buch stützt sie sich auf die eindrucksvollen, farbenfrohen Bilder von Eberhard Münch um die Ziele der Hoffnung zu beschreiben: Zukunft, Liebe, Gerechtigkeit, Bewahrung der Schöpfung, Frieden, Heimat, Trost, Nachkommenschaft und Lebenschancen, Glück, Gott und Veränderung, Gesundheit, gelingendes Leben und den vielfarbigen Regenbogen als Hoffnungssymbol. Das Buch schöpft aus der Quelle ihres Lebens,

wenn sie erzählt, wie sie mit der Diagnose Brustkrebs umgegangen ist, mit Schwierigkeiten im Beruf oder mit dem Älterwerden; und sie belegt immer wieder ihre Ausführungen mit Zitaten aus der Bibel, sie bespricht sowohl individuelle Probleme und Gefühle als auch soziale und politische Themen.

Angst bekämpfen, staunen können, sich sorgen um den Anderen... das sind die Wege, die sie aufzeigt um aus Angst und Zweifel herauszufinden, die uns Kraft und Zuversicht geben, die auch den Weg unserer Kirche in die Zukunft bestimmen, weil wir wissen wohin wir gehören und wohin wir gehen. Wer Margot Käßmanns Art des Schreibens mag, wird eine wertvolle, aufbauende Lektüre finden!

**Maggy Dockendorf-Kemp**

# essen & Drénken



**Korianderkraut** (*Coriandrum sativum*) gehört zur Familie der Doldenblütler (Apiaceae).

Die Kultur von Koriander erfolgt einjährig. Von Aussaat (ab April) bis Ernte benötigt Koriander 20 bis 28 Wochen. Koriander gedeiht auf warmen, mäßig trockenen, nährstoffreichen und basenreichen aber humusarmen Lehm- und Lössböden.

Das kräftige, als moschusartig, zitronenähnlich oder auch seifig empfundene Aroma gibt dem frischen Korianderkraut einen unverwechselbaren Charakter, der in Regionen wie Vorderasien oder Lateinamerika zu den gewöhnlichen Gartenkräutern zählt und häufig Verwendung findet, während Koriander in anderen Regionen Asiens und in Europa von vielen Menschen als gewöhnungsbedürftig empfunden wird. Die fiedrigen Blätter von älteren Pflanzen können gehackt in Soßen oder Füllungen untergemischt werden und sind auch als Garnierung beliebt. Koriandergrün wird auch in Salaten verarbeitet oder zu Käse-, Fleisch- oder Fischgerichten gereicht.

**Wir wollen unsere Reihe mit Rezepten auf Kräuterbasis fortführen und stellen Ihnen Gerichte mit Koriander vor.**

Alle Gerichte sind für 4 Personen konzipiert!

## Süßkartoffelsuppe mit Limetten-Koriander-Gremolata

**Zutaten:** 500 g Süßkartoffeln, 150 g Knollensellerie, 1 Möhre, 1 Zwiebel, 1 Knoblauchzehe, 2-3 cm Ingwer, 2 EL Pflanzenöl, 600 ml Gemüsebrühe, 400 ml Kokosmilch, Salz, Cayennepfeffer, Korianderpulver, 1 kleine Stange Lauch, 2 EL Sesamsamen, 1 Bio-Limette, 1 Handvoll Koriandergrün + etwas zum Garnieren.

**Zubereitung:** Süßkartoffel, Sellerie, Möhre, Zwiebel, Knoblauch und Ingwer schälen und alles klein würfeln. Zusammen in einem heißen Topf in 1 EL Öl farblos anschwitzen. Die Brühe mit 300 ml Kokosmilch angießen, mit Salz, Cayennepfeffer und Korianderpulver würzen und ca. 20 Minuten gar köcheln lassen.

Den Lauch waschen, putzen und in feine Ringe schneiden. Im übrigen Öl in einer heißen Pfanne goldbraun anschwitzen. Den Sesam zugeben, kurz mitbraten, dann von der Hitze nehmen. Die Limette waschen, trockenreiben und die Schale in feinen Zesten abziehen. Den Saft auspressen. Das Koriandergrün abbrausen, trockenschütteln und grob schneiden. Koriandergrün mit 1 EL Limettensaft und den Zesten zum Lauch geben.

Die Suppe pürieren und durch ein feines Sieb passieren. Nochmals aufkochen lassen und nach Bedarf Brühe

ergänzen oder noch etwas einkochen lassen. Mit Limettensaft, Salz, Korianderpulver und Cayennepfeffer abschmecken. Die übrige Kokosmilch erwärmen und aufschäumen.

Die Suppe in Schälchen füllen, mit Kokosschaum, Gremolata und Koriandergrün garnieren und servieren.



## Koriander-Minze-Joghurt als Dessert

**Zutaten:** 300 g griechischer Joghurt, ½ Bund Koriander, 6 Blatt Minze, Fleur de Sel, schwarzer Pfeffer aus der Mühle, 1-2 TL Honig (flüssig)

**Zubereitung:** Koriander und Minze sehr fein hacken, mit dem Joghurt verrühren, mit schwarzem Pfeffer und Fleur de Sel würzen und mit dem Honig abschmecken.



## Ofenmakrele mit Chili, Ingwer und Koriandersauce

**Zutaten: Makrelenfilets:** 1 Knoblauchzehe, 15 g Ingwer, 2 rote Thai-Chilischoten, 3 Limetten, 1 EL Sesamöl, 1 EL schwarzer Sesam, 1 TL Palmzucker, 8 küchenfertige Makrelen.

**Sauce:** 1 Handvoll Koriandergrün + etwas für die Garnitur, 120g Mayonnaise, 2 EL Joghurt, Salz.

**Zubereitung:** Den Knoblauch und den Ingwer schälen und fein würfeln. Die Chilis waschen und fein hacken. 1 Limette auspressen. Knoblauch, Ingwer, Chilis, 2 EL Limettensaft, Sesamöl, Sesam und Palmzucker in eine Schale geben. Die Makrelenfilets auf der Hautseite mehrmals einschneiden und anschließend in der Marinade wenden. Abgedeckt ca. 30 Minuten kalt marinieren.

Für die Sauce den Koriander waschen, trockenschütteln, hacken und mit der Mayonnaise und 2 EL Limettensaft in einer Schüssel verrühren. Mit Salz abschmecken und in ein Schälchen füllen.

Den Ofen auf 200°C Ober-/Unterhitze vorheizen.

Die Fischfilets aus der Marinade nehmen und auf das Ofengitter legen. Ein Backblech zum Abtropfen darunter schieben und die Fische im Ofen c. 12 Minuten garen.

Die beiden restlichen Limetten waschen, halbieren oder in Spalten schneiden. Zum Beträufeln mit dem Fisch und der Koriandersauce servieren. Nach Belieben noch mit extra Koriander garnieren.



## Ingwer-Zitronen-Risotto mit Pak Choi und Korianderpesto

**Zutaten: Risotto:** 1 Zwiebel, 2 Knoblauchzehen, 15 g Ingwer, 3 EL Olivenöl, 300 g Risottoreis, 200 ml Weißwein, 1 l heiße Gemüsebrühe, 75 g Parmesan, 300 g Baby-Pak-Choi, 2 TL Honig, Salz, schwarzer Pfeffer aus der Mühle, 1 EL Zitronensaft, 40g Butter, 2 TL Zitronenabrieb.

**Pesto:** 3 EL Pistazienkerne, 1 Handvoll Koriander, 75 ml Rapsöl, 2 EL Zitronensaft, 2 EL Gemüsebrühe, Salz, schwarzer Pfeffer aus der Mühle.

**Zubereitung:** Zwiebel, Knoblauch und Ingwer schälen und fein würfeln. In einem Topf in 2 EL Olivenöl 2-3 Minuten anbraten. Den Reis dazugeben und ebenfalls andünsten.



Mit dem Wein ablöschen und bei mittlerer Hitze einköcheln lassen. So viel heiße Brühe angießen, dass der Reis bedeckt ist, und unter häufigem Rühren einköcheln lassen. Den Vorgang wiederholen, bis der Reis nach etwa 25 Minuten bissfest ist.

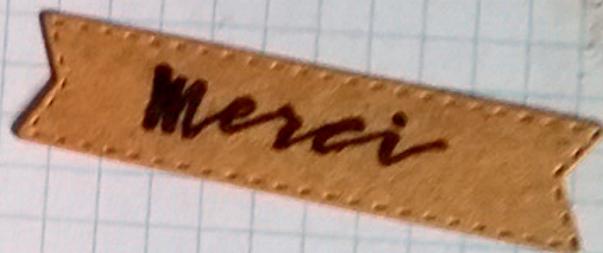
Für das Pesto die Pistazien in einer Pfanne ohne Fett bei mittlerer Hitze leicht rösten, bis sie anfangen zu duften. Wieder abkühlen lassen. Das Koriandergrün waschen, trockenschütteln und grob hacken. Mit den übrigen Zutaten zu einem Pesto verrühren.

Die Hälfte des Parmesans fein reiben, den Rest in Späne hobeln. Den Pak Choi waschen, längs halbieren und vom Strunk befreien. Die dicken Stiele quer in 1 cm breite Stücke, die Blätter in 5 cm breite Streifen schneiden.

Das restliche Olivenöl in einer Pfanne erhitzen und den Pak Choi darin etwa 4 Minuten anbraten. Den Honig dazugeben, mit Salz, Pfeffer und Zitronensaft würzen. Die Butter, den geriebenen Parmesan und die Zitronenschale unter das Risotto rühren und abschmecken.

Das Risotto und den Pak Choi auf Tellern anrichten. Mit Pesto und restlichem Parmesan servieren.

# Handarbeit



## Faltkarten zu allen Anlässen

Viel Spaß beim Basteln

wünscht Ihnen Carole Lauer

Verschiedene  
Modelle!



### Material

Tonpapier unifarbig (200 Gramm) für die Kartenbasis und die Aufleger vorne

1 × 14,5 × 29,5 cm

3 × 9,9 × 4,8 cm

1 × 7,5 × 11,5 cm

Dekopapier auch Designerpapier genannt

3 × 9,5 × 4,5 cm (vorne)

2 × 4,0 × 12,5 cm (innen)

Papier zum Bestempeln

1 × 8,5 × 12,5 cm (innen)

1 × 5,5 × 9,5 cm (außen)

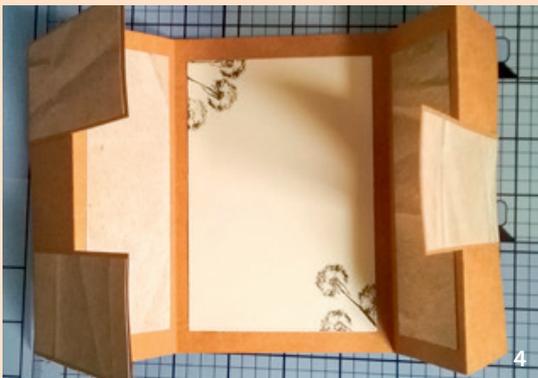
- Schneide- und Falzbrett
- Stempel und Stempelkissen schwarz
- Distress Ink und Fingerdipps zum Einfärben des Papiers
- flüssiger Papierkleber
- doppelseitig klebendes Schaumstoffband





Die geschnittene Kartenbasis bei 4,9 / 9,8 / 19,7 / 24,6 cm falzen.

Die 3 kleinen Designerpapierstücke auf das Uni Tonpapier kleben.



So sieht die Karte jetzt außen aus.



Dann innen das bestempelte Papier (8,5 x 12,5 cm) und die 2 Streifen Designerpapier (4 x 12,5 cm) einkleben.



Jetzt außen auf der linken Seite, oben und unten eins des 3 kleinen mit Designerpapier beklebten Tonpapierstücke aufkleben.

Das 3. Stück kommt auf die rechte Seite in die Mitte.



Die Fingerdipps über die Distress Ink reiben und mit kreisenden Bewegungen das Papier (5,5 x 9,5 cm) für die Außenseite einfärben.



Danach mit schwarzem Stempelkissen bestempeln (Pusteblyume)

Das bestempelte Papier auf den Uni-Aufleger (11,5 x 7,5 cm) kleben

Hinten, unten und oben doppelseitigen Schaumkleber aufbringen.

(Wichtig nur unten und oben, der mittige Teil muss frei bleiben sonst öffnet die Karte sich nicht mehr).

Man kann auch noch einen kleinen Spruch vorne unten anbringen.



Fertige Karte!

# Manifestatiounskalenner 2. Quartal 2025

## Aktiv Frae Miersch (fréier Jeunes Mamans vu Miersch)

**Samschdes, 7. Juni vun 11 – 18 Auer**  
Grousst Familljefest am Park zu Miersch

**Samschdes, 14. Juni vun 14 – 16.30 Auer**  
Kraiderwanderung zu Miersch  
mam Manon Bissen

Weider Informatiounen beim Sylvie Hames,  
Tel. 26 32 05 03 oder Mail: snos@pt.lu

## Fraen a Mamme Réimech

**Freides, 25. Juli, 16.30 Auer**  
St. Anna-Feier zu Bech-  
Kleinmacher

Weider Informatiounen beim  
Georgette Muller-Schroeder,  
Tel. 23 69 84 70.

## Fraen a Mamme Wooltz

**Donneschdes 19. Juni**  
Ausflug fir all aktiv Memberen op d'LUGA

**Dënschdes, 1. Juli, 14.30 Auer**  
Seniorinnennomëtteg

Weider Informatiounen beim  
Chantal Roemer-Duton, Tel. 691 507 582.

## Fraen a Mamme Paren Dikrich/ Ettelbréck

**Freides, 23. Mee, 17.30 Auer**  
Oktavmass zu Dikrech

**Donneschdes, 12. Juni**  
Ausflug an d'Eisléck op Helzen a Bastenech

**Dënschdes 24. bis Sonndes 28. Juni**  
Rees op de Bodensee

**Mëttwochs, 27. August**  
Ausflug op Tréier mat der Marie-Astrid

Weider Informatiounen beim Henriette Mathias-  
Lutgen, Tel. 81 03 65.

## Generalversammlung extraordinär vun der ACFL

De Conseil d'administration vun der ACFL invitéiert all Membere ganz härezlech  
op d'Generalversammlung extraordinär\*

**e Mëttwoch, den 25. Juni 2025 ëm 17 Auer bei de Franziskanerinnen**  
**50, avenue Gaston Diderich, L-1420 Lëtzebuerg/Belair**

Eenzege Punkt um Ordre du jour: Ännerung vun de Statuten.

No der Generalversammlung gëtt et Gedréns a Bréidercher wou all Member  
kann deelhuefen.

Aus organisatoresche Grënn **muss ee sech onbedéngt bis spéitstens den**  
**20. Juni 2025** an der ACFL-Zentral umellen, an zwar um Tel. 44 74 33 45 oder  
Email: [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu).

\* déi muss gehale gi wéinst der Ännerung vun de Statuten, déi laut niem ASBL-Gesetz  
noutwendeg sinn.

## Wichtig Matdeelungen aus der ACFL-Zentral

### Terminer 2025

**10. – 25.05.:** Muttergottesoktav

**19.05., 20 Auer:** Rousekranz vun der Kommissioun Fra an  
der Kierch

**22.05., 14 Auer:** ACFL-Oktavmass !! **ACHTUNG Ännerong**  
**Auerzäit !!**

**25.05., 15 Auer:** Schlusspräsessioun

**16.06., 18.15 Auer:** Eng Dräivéierelstonn fir mech

**25.06., 17 Auer:** Generalversammlung extraordinär wéinst  
den neie Statuten

**11.07., 18.15 Auer:** Eng Dräivéierelstonn fir mech

**16.07.:** Pilgerfahrt op Avioth mat kulturellem Programm  
detailléiert Infoe komme méi spéit iwuer E-Mail oder Dir  
rufft ab 1. Juni am Büro un

**27.09., 10 Auer:** Schöpfungsdag

**04.10., 10 Auer:** Broschkriibslaf

**10.10., 15 Auer:** Votum Solemne

**23.10., 14.15 Auer:** Generalversammlung vun der ACFL

**22.11., 10 Auer:** Gebietsmoment an der Glaciskapell,  
duerno deelhuefen um Marche de Solidarité géint Gewalt  
géint Fraen

### Divers:

**Votum Solemne:** D'Kollekt vum Votum Solemne  
vum 20.02.2025 huet d'Zomm vu 1.012,66 Euro fir den  
Tricentenaire abruecht.

**Opruff:** Mir sichen e puer Persounen oder Sektioenen, déi  
bereet wäeren, pro Woch zesumme 450 Wäffelcher ze baken,  
natierlech géint Bezuelung. Mellt lech w.e.g. beim Kim de  
Dood: Mailadress: [Chef@hlyp.lu](mailto:Chef@hlyp.lu) oder GSM: 621 692 707.

### Terminer ML 2025



	Redaktiounsschluss	kënnt eraus
ML 03/2025	15.07.2025	19.08.2025
ML 04/2025	21.10.2025	25.11.2025

# Mir erënneren äis un eis léif Verstuerwen

## **Berchem**

Mme Charlotte Lambert-Jung

## **Clervaux**

Mme Anna Zaunz-Dengler

## **Echternach**

Mme Cathérine Osweiler-Daleiden

## **Esch-sur-Alzette**

Melle Thérèse Stoltz

## **Ettelbrück**

Mme Agny Grosbusch-Winkin

## **Hamiville**

Mme Anne Durdu-Thill

## **Mertert**

Mme Jeanne Bechthold-Hirtt

## **Mondercange**

Mme Anne Meyer-Thelen

Mme Vicky Thill-Pletschette

## **Peppange**

Mme Susy Rossi

## **Pétange**

Mme Annette Risch-Colas

Mme Maria Sterpenig-Meylender

## **Rodange**

Mme Hortense Speltz-Leiner

Mme Charlotte Welfring-Ludwig

## Marienland

Zäitschrëft fir d'Kathoulesch Fraenaktioun

**Edition :** Action Catholique des Femmes du Luxembourg

**Photos :** Annette Tausch, ACFL-Archives, ACFL-Sections, Shutterstock etc.

**Rédaction et Layout :** Team ML (M. Dockendorf-Kemp, L. Loos-Magar, C. Manderscheid, J. Meyers, A. Tausch).

**Cover-Photo :** Shutterstock

**Responsables :** Maggy Dockendorf-Kemp et Annette Tausch

**Secrétariat :** ACFL, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2013 Luxembourg

Boîte postale 313, Tél. 44743-255 et 44743-345 – Fax 44743-257

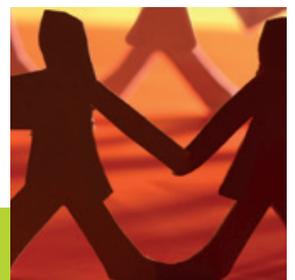
[www.acfl.lu](http://www.acfl.lu), [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu)

[www.facebook.com/actioncatholiqueluxembourg](https://www.facebook.com/actioncatholiqueluxembourg)

Paraît quatre fois par an – Tirage 6.000 exemplaires

**Cotisation 2025 :** 15 Euro

CCPLLULL, IBAN LU29 1111 0030 7871 0000



In den Versen des Evangeliums aus der Abschiedsrede Jesu,  
wie sie der Evangelist Johannes überliefert,  
verdichtet sich **die MISSION JESU** in wenigen Worten:

## Einheit in Liebe.

Liebe unter den Menschen,  
Liebe zwischen Gott und den Menschen.

Das ist die Botschaft,  
die Jesus den Jüngern kurz vor seinem Tod überlässt,  
die er in der Kreuzigung lebt  
und die Gott in der Auferstehung bestätigt.

Dass wir Menschen so geliebt sind,  
wie Vater und Sohn sich lieben.  
Dass wir in diese Herrlichkeit göttlicher Liebe  
mit hineingenommen sind.

**Was für eine BOTSCHAFT!**